

HAT-STORE



ÓPIOS, MEIAS,
GRANTAS, CALÇADOS
SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PEDRO, 12
CASAS ELEGANTES

IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro, N.º 5
1.º and. (Antica Boa Vista) —
Caixa, 2867



Cortesie austriache!

Mentre Rameck fa atto di omaggio all' Italia, prepara l'accordo austro-turco-tedesco.

(I giornali)



L'Italia: — Troppi fiori! Diffidiamo!

AMARO SAVOIA

IL VERO FERNET DI GUSTO GRA-
DEVOLE - MONOPOLIO DELLA

S.J.A. Francesco Cinzano & C.

Dottor Fausto Fioravanti

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 123 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Habersfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155. Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute E. Matarazzo. — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons. Piazza Repubblica, 15: dalle 3 alle 5. Residenza: R. Verguelro, 139. Tel. Av. 2231.

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da Sé, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. — Tel Central 2259.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Bellissima e finissima collezione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A

Tel. Central 2-1-3-1.

RESTAURANT ROMAGNOLO — MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tozi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 Telefono, Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureat oper l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6 — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Braz — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Riazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. e squame, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

CAFFÉ EXPRESS CARLETTI

RUA 3 DE DEZEMBRO, N.º 8

Antica Rua Boa Vista

SERVIZIO DI LUNCH E DI APERITIVI

VI SI BEVE IL PIU' DELIZIOSO DEL CAFFÉ' EXPRESS

VI SI VENDE IL MIGLIOR CAFFÉ' EN POLVERE

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venereo-sifilitiche — Diatermia e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismo — Artrosi — Inflammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tubercolosi, ecc. — Residenza: Rua Manuel Dutra, 12. Tel. Av. 634. — Consultorio: Piazza da Sé 11. Tel. Central 4777. Consultate dalle 14 alle 18.

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e piu' a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato. Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

Restaurant do Correio dei Fratelli Bongiovanni

: Cucina di prim'ordine : Vini delle migliori marche Succursale di Santos: RESTAURANT CHALET Avenida S. João N. 118 Tel.: Cidade, 19-97

RODOS PARA CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Meccanica e Importadora de S. Paulo.

Dott. Pasquale Sinigalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consultate, dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. — Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDINHO, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

**BAR E RESTAURANT
GAMBRINUS**

Le migliori bevande straniere e nazionali.
Cucina di prim'ordine

R. João Briccola, 15

EGYPCIO

(Baizos do Theatro Santa Helena — Largo da Sé)
Il maggiore, più lussuoso e centrale Salone della Paulicea.
INAPPUNTABILE SERVIZIO DI

**"BAR" — THE —
CIOCCOLATTO**

In questi giorni, cominceranno a funzionare le nuove installazioni del "Restaurant", specialmente commissionati nell'Europa e negli Stati Uniti.
TUTTE LE NOTTI, dalle ore 21 alle ore 24 magnifico "JAZZ-BAND" con le più palpitanti **NOVITA' MUSICALI**.

IL GIUDIZIO DI
**Gilda Dalla
Rizza**

— SUL —

**Ciocolatte
FALCHI**

"S. Paolo, 4-10-17
Spett. Casa Falchi
La vostra squisitezza è solo superata da quella dei vostri cioccolattini.

GILDA DALLA
RIZZA"



UVE MARENGO

Gli Stabilimenti di Viticoltura **FRANCESCO MARENGO**, siti alla 5.a Parada, linca della Penha, comunicano alla loro distinta clientela che trovano già in vendita le saporitissime uve di loro coltivazione. Come gli anni addietro, sperano essere onorati della presenza delle distinte famiglie di questa Capitale; per questo gli Stabilimenti rimarranno aperti tutti i giorni, dalle ore 5 antimeridiane fino alle ore 10 della sera. Essendo stati gli Stabilimenti sempre preferiti dalla "elite" paulistana, il proprietario si riserva il diritto di impedire l'entrata a quanti lo ritenga conveniente.

Per maggiore comodità, tutte le domeniche ed i giorni festivi vi sarà un servizio di auto-omnibus che funzionerà d'accordo con l'orario del tram n.º 6 (Penha), essendo il punto di congiunzione nell'Avenida Celso Garcia, all'altezza del n.º 700, angolo di via Villela.

Per consegna a domicilio, la quantità minima è di 5 chili. Richieste per telefono: Braz, 33, od alla Casella Postale, 805

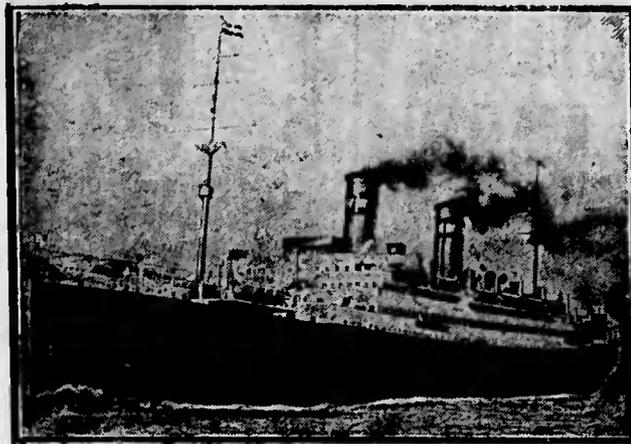
AI BUONGUSTAI E ALLE BUONE MASSAIE

Formaggio di tutte le qualità — Butirro fresco e salato
— Provoloni — Conserve e altri articoli
SALAME DI MILANO

della fabbrica **CITERIO**; tutto a prezzi miti da non temere concorrenza, solo nella Casa

— ARGENZIO —

RUA LIBERO BADARÓ, 57



Lloyd Sabaudò

Compagnia Italiana di Navigazione

IL VAPORE

CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELLONA e GENOVA il

12 Março — 23 Aprile — 4 Giugno 19 Luglio

12 Settembre — 25 Ottobre 1926

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORE	B. AIRES	GENOVA	Porti di scalo
<i>P.ssa Giovanna</i>	—	6 Marzo	Rio, Napoli, Gen.
<i>Conte Verde</i>	28 Febbraio	12 Marzo	Rio, Barc., Gen.
<i>Re d'Italia</i>	19 Marzo	10 Aprile	Rio, Napoli, Gen.
<i>P.ssa Maria</i>	29 Marzo	17 Aprile	Rio, Napoli, Gen.
<i>Conte Verde</i>	12 Aprile	10 Maggio	Rio, Barc., Gen.
<i>Tomaso di Savoia</i>	11 Aprile	23 Aprile	Rio, Napoli, Gen.
<i>P.ssa Giovanna</i>	26 Aprile	15 Maggio	Rio, Napoli, Gen.
<i>Principe di Udine</i>	8 Maggio	22 Maggio	Rio, Napoli, Gen.
<i>Conte Verde</i>	24 Maggio	4 Giugno	Rio, Barc., Gen.

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agente generali per il Brasile

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 48 — Caixa postal, 492
SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 320
RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 886

Indirizzo telegrafico: "Tomaselli" — S. PAULO

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta di pura semola Taglierini, Capelletti e Ravioli.

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

XAROPE DE SANTO AGOSTINHO

Desinfectante dos intestinos — Depurativo do sangue — INCOMPARAVEL

Preparado no Laboratorio da
Egreja de Santo Agostinho — GENOVA — ITALIA
Deposito: Pharmacia e Drogeria "FARAUT"

S. PAULO

e em todas as pharmacias e drogerias

ANDAR

PRAT.

EST.

No de CRD.

**Vermouth
MARTINI**

**DI Martini & Rossi
TORINO**

— PREFERITELO —

**OLIO SPECIALE
del**

CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emperio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade, 1991

GALZOLAI

Usate la tinta di cera per
suola

VANDA



Marca Registrada

In vendita in tutte le ca-
se di cuoio.

**LABORATORIO CHIMI-
CO E INDUSTRIAL**

CAIXA 3189

— S. PAULO —

**N.G.I. FUNDAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

11 Aprile - 25 Maggio - 11 Luglio - 28 Agosto 1928

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra — Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega
d'arte e di moda — Barbiere e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — **Sera:** mine-
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata vevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 %/0 sulle ferre-
vie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere

**AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:
ITALIA - AMERICA**

SAN PAOLO
R. Alvarez Pentado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

**IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA
SIGNORE**

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso gior-
naliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente eroico del
sangue e dei nervi

La nevrastenia, l'anemia,
la debolezza irritabile gua-
riscono radicalmente col

-GYNESAN-

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dá buon ap-
petito, digestione facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risolve la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

**ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO**

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

“ BARATAS ? ” Usate il “ PO' AZUL ”



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo.

La laude de la Velocità

Dal Santo Padre del Futurismo, F. T. Marinetti — che sarà in Brasile il 12 del p. Maggio, e che parlerà nella sua prima conferenza della "Macchina" e della "Bellezza della Velocità" — riceviamo questo sublime squarcio di poesia "esplosiva", che siamo ben lieti di offrire, come gradita primizia, ai nostri lettori. Da queste colonne vadano al nostro chiarissimo collaboratore i nostri più vivi ringraziamenti. (N. d. R.)

VELOCITA', iddia centrifuga,
che hal l'odore del vento,
e il vento hal sempre di dietro
— come la lucciola il fuoco—
perché lo precorri, io ti canto
e il mio motore é il mio plettro.

* * *

L'iddio Lampo, coronata
di cesia fosforescenza,
petulco giunge, e ti circonda
de la sua premitura
fremebonda e gloconda,
rapidissima a la gentura.

* * *

Mentre l'Uragano
pronubo, percoteva
i fragorosi timballi
de 'l tuono, tu cedevi
de 'l Lampo a le prime strette;
e il Lampo in te concepette
i pie-veloci cavalli,
che tu, viragine, senza
un grido né un sospiro
poi partorivi a San Siroi

* * *

Ma non stanca di generazione,
anzi provetta
ne 'l gesto puerperale,
filiasti la bicicletta
con Girardengo appenduto
al cordone umbelicale.
Poi partoristi la "moto"
che ne la polve si slancia,
strepando e sbuffando, si' come
Chi pate il male di panca.
Poi la "Flat", nome augurate,
e Nazzaro e Campari,
e il velocirote Ascari,
e—tra fratelli piu' veloce e bello—
il motore Borello!

* * *

VELOCITA', dia inesausta,
che hai, per vene, i torrenti,
solcati da la prora
de le navi possenti,
che filano mille nodi all'ora:
possanza infinita,
o madre de la morte e de la dilta;

VELOCITA', dia proiettile
che flagri, erompi, sguisci,
femmina piu' ratta d'un rettile,
che concupisci
non i crassi amori,
ma i baci a scoppio;
quale' notte fu quella
— dominata da la mia stella —
quando con lo scappamento aperto
a la gioia fecondatrice,
concepisti il velivolo
con la sua carlinga,,
e tutte le parti dure
e de contesture
de le ali nervate!
L'attimo fu cosa;
il moto impetuoso
fu macchina; La distanza
fu cancellata da'l volo;
il torbido aquilone
giunse appena secondo,
mentre il genio latino
volava, volava pe'l mondo.

* * *

Ma non fu questa
la tua piu' sublime gesta,
la piu' bella de le tue geniture!
la tua genitura
che fa te piu' veloce
di te, VELOCITA',
la genitura incredibile,
piu' rapida dell'uman pensiero,
che vince ogni paragone,
o Iddia folgorante,
é la macchina Autobus,
divoratrice di spazio e di vite!
Concepita in un attimo,
in un attimo estrutta,
nova meraviglia
de la scorrevole umanità,
ella é la tua velocissima figlia,
nutrita di crudeltà,
o proteiforme VELOCITA'!

F. T. MARINETTI.

(Copyright 1926 — Tutti i diritti e doveri riservati —
I contravventori saranno obbligati a leggere tutte le opere di Marinetti).

PROVERBI ILLUSTRATI

La moneta francese va a rotta di collo. (I giornali).



— Chi semina vento, raccoglie tempesta!

Telegrammi degli ultimi cinque minuti

IL DISARMO

GINEVRA, 26 — La commissione preparatoria della conferenza del disarmo annovera molto probabilmente al 15 Maggio l'inizio dei lavori in conseguenza del desiderio espresso dalla Francia e dalla Piccola Intesa che la Germania e la Russia partecipino alla conferenza.

Accidenti alla fretta!

UN DIVIETO

SOFIA, 26 — Il governo dei Sovieti ha rifiutato il permesso di rientrare in Russia a tutti i connazionali rifugiati in Bulgaria.

Se l'avessero fatto in Italia un decreto di questi! "Nossa Senhora"! La "Difesa" quali paroloni sarebbe andata a pescare? Ci sarebbero voluti degli insulti nuovi, adatti per le grandi occasioni!

AVANZANO!

FES, 26 — Le truppe marocchine hanno avanzato, guadagnando terreno.

Anche nella vita succede così. I Fez fanno sempre strada.

UTEROGEKOL
 Contro le malattie delle signore
 Meraviglioso medicamento
 (Ap. D. N. S. P. n. 990. 11-8-1919)

Verso un accordo?

Riceviamo: Caro Pasquino, hai visto che gazzarra stanno facendo le agenzie telegrafiche e i giornali circa la pretesa conciliazione fra Stato e Chiesa in Italia?

Mi vien da ridere pensando alle articolesse del "Fanfulla" il quale, anche nel caso attuale, ha dimostrato (siano indulgenti) una... ingenuità fenomenale!

Scrivere che il Vaticano, nel momento attuale, sta per accordarsi con l'Italia è un grosso assurdo.

Pur lasciando da parte le asprezze dei ponteficati di Pio IX, di Leone XIII, di Pio X e di Benedetto XV, resta sempre fermo che il Vaticano rimane tale quale di prima — cioè irremovibile sulla questione romana e sul potere temporale.

Il governo della nuova Italia ha fatto molto per ingrziarsi il Vaticano; ha rimesso il Crocefisso nelle scuole, ha restituito gli edifici già dei Gesuiti e incamerati dal Governo, ha esentato i preti dal servizio militare, ha sbandato i Massoni, ha reso obbligatorio l'insegnamento della Dottrina Cristiana nelle scuole elementari, ha ricollocato nel Colosseo la croce teltavi quindici anni or sono...

Ha fatto molto? Ha fatto poco?

Il Vaticano, ha pigliato, naturalmente e con piacere, quel che il Governo volle dargli, ma senza cedere d'una linea nelle cose fondamentali, perché sa che la sua immensa forza morale sta nella resi-

Lingerie Moderna
RICAMI FINI
 fatti a mano
BIANCHERIA
 su misura
VESTITI, CAPPELLI
 per bambini e signore
LINGERIE MODERNA
 R. da Liberdade, 26-B
 Telef. Ctr. 2775

stenza perpetua, — anche se non espressa a parole — contro la "usurpazione" e l'"usurpatore" (cioè Vittorio Emanuele III) che con la forza s'impadronì di Roma e malgrado le proteste di cinque pontefici, la "detiene".

E che il Vaticano non voglia cedere — né oggi, né mai — lo si deduce chiaramente dalle ultime dichiarazioni del cardinale Gasparri — il quale evidentemente esprime le idee e il volere del Pontefice — secondo le quali: **NULLA E' CAMBIATO; E NON VEDO NESSUNA PROSPETTIVA DI CAMBIAMENTO. ROMA PAPAIE RIMANE ADAMANTINA!**

Nessuno può dimostrare che se non si fosse costituito uno Stato Pontificio l'Italia si sarebbe costituita prima in nazione; ma è da affermarsi con piena sicurezza che allorché in Italia si giudicò che lo stato pontificio era la principale causa di perturbazione civile e politica: quando fu sempre più evidente l'inetitudine della Chiesa ad eserci-

tare la potestà civile: quando, cessate le ragioni che avevano potuto giustificare le pretese temporali del papato, apparivano più valide le altre ragioni, che le mostravano disdicevoli alla natura spirituale della Chiesa, essa, persistendo in una politica che aveva sorpassato il tempo, fu un continuo pericolo, un danno per l'Italia, un ostacolo all'unità nazionale, un aumento alle difficoltà.

Ora dimenticare tutto ciò pel miraggio di una conciliazione che la logica e la storia dimostrano irraggiungibile — è stato un errore!

E pazienza se l'errore avesse fruttato! Pazienza; ma basta riflettere sulle parole di Gasparri per comprendere che il Vaticano non si contenta del "poco" avuto fin qui — ma vuole "tutto"!

Bando quindi ai puerili entusiasmi; e guardiamo serenamente all'avvenire senza farci illusioni e senza farci gabbellare per degli eterni ingenui.

Tuo A. P.

IL VETO

Il Papa ha vietato l'ingresso in chiesa alle donne che seguono l'ultima moda.

(Dai giornali)



Il sagrestano — No, no! Non si può entrare! Ma che cosa credono, che sia sempre carnevale?

NEL TIROLO

Se i tedeschi avessero vinto la guerra, avrebbero soppresso l'italianità.

(Dai giornali).



Se i tedeschi avessero vinto!



E poiché hanno vinto gli Italiani...

E LI DAI!

Le bugie degli austro-tedeschi!

I tedeschi e gli austriaci continuano a fare la voce grossa contro gli italiani.

Fra i molti che gridano, c'è qualcuno anche che minaccia di impugnare le armi per... liberare i loro fratelli del Tirolo che sono asserviti al giogo italiano. Ma hanno già dimenticato il dolore delle botte ricevute nell'ultima guerra?

E lasciamoli gridare! Tanto le loro manifestazioni ostili sono tanto più inconcludenti, quanto più sono clamorose.

Gli italiani si manterranno calmi e si limiteranno a ridere delle loro minacce di boicottaggi e delle altre minacce.

I signori tedeschi ed austriaci, a furia di urlare, un bel giorno perderanno la voce!

Ma se poi hanno proprio voglia di lasciare da canto le minacce, e di fare sul serio — che si provino!

Che avverrà? Non lo diciamo noi; l'ha detto un senatore inglese:

— A cozzare con l'Italia, non v'è che da rompersi la testa. Berlino Monaco e Vienna restano avvisati!

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: *Kua Diretta* n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2399, Bras.

Un lettore ci scrive: Ho letto, in questi giorni, un libro di Giuseppe Borgese intitolato: **L'Alto Adige contro l'Italia**; e, poiché vi ho trovato fotografate le condizioni di vita fatte ai tedeschi che vivono sotto la bandiera italiana, ve ne mando qualche brano.

Chi vuol vedere l'Austria — scrive Borgese — quella degli Asburgo e delle aquile doppie, dopo Vittorio Veneto, venga pure in Italia... Il nostro paese, quasi non gli reggesse l'animo al pensiero di avere distrutto la vetusta monarchia danubiana, ne ha preservato l'archetipo fra il Brennero e la chiusa Salorno; con tanta scrupolosa esattezza da dare l'impressione, più che di una sopravvivenza, dell'immortalità...

Sarebbe erroneo dire che l'aspetto del paese si sia scabato tale e quale era nell'anteguerra. Invece s'è cristallizzato nel sorriso fiducioso della vigilia di vittoria (austro-tedesca). La via della stazione a Bolzano si chiamava nel '14 proprio via della stazione; ma negli ardori della bellicosa fedeltà nibelungica fu ribattezzata in via imperatore Guglielmo, e questo nome le è rimasto. Merano non aveva prima della guerra un monumento al suo Andrea Hofer. Glielo innalzò, grandioso, rosso, non sgradevole a vedersi, sullo sfondo dell'Alpe che serra Lamagna, durante gli

anni della lotta, ma lo tenne velato aspettando il giorno del trionfo. Il trionfo non venne, e giunse invece l'Italia. Allora, essendo noioso per gli occupanti e per i cittadini avere sempre davanti agli occhi quell'eroe imhaecencato, si arrivò lo stesso dopo un po' di tempo all'inaugurazione, col consenso e col consiglio delle autorità italiane. Le autorità italiane hanno fatto benissimo. Tutt'al più qualche anno, letta prima della cerimonia la scritta del piedistallo (per Dio, per la patria, per l'Imperatore) avrebbe potuto domandare al sindaco di Merano: di quale imperatore si tratta? e dove impera?...

La vita giuridica e amministrativa del paese ha un altro aspetto, non meno gradevole. Le guardie di città portano il cappello a mezzo cono e tutta l'uniforme del tempo di Francesco Giuseppe. Del resto al Batzenhaus si canta, come se nulla fosse, in marcia dei Kaiserjäger. Queste guardie di città arrestarono a Merano un regnicolo che altra volta n'era stato sfrattato e a guerra finita aveva osato rimettervi piede. Sono cadute alcune dinastie, e lo stesso vincitore Clemenceau s'è messo a viaggiare. Ma i sindaci e i giudici dell'Alto Adige sono rimasti al completo, e Perathoner, sindaco di Bolzano, portano le rosette d'oro...

Singolare spettacolo questo

del vivo che vive secondo la volontà insidiabile del morto. I giudici di Bolzano portano le sarette d'oro dell'Austria, ne interpretano le leggi e ne esecutano le postume vendette. Si capisce che abbiano assolto gli assassini d'un soldato italiano che s'era appropriato d'un capretto sbandato. Come si capisce che a Merano le guardie di città abbiano dato il segnale del tumulto contro l'ufficiale che non andava d'accordo col vetturino. Anche i tedeschi che a Sterzing lordarono lo stemma italiano furono prosciolti. Supposto pure il caso che tutte e due le parti litiganti siano italiane, la lingua di tribunale è il tedesco. Le scuole, gli affari, il commercio, tutto è regolato dalla legge e dallo spirito dello Stato defunto. L'antologia poetica che s'adopera nelle scuole popolari contiene intera la serie degli inni pangermanisti. Un Istituto bancario di Bolzano tentò di rispondere picche a un depositante francese dicendogli che non poteva versare danaro al suddito di una potenza nemica. A un rappresentante che voleva introdurre specialità medicinali italiane fu detto che, non essendo quei prodotti iscritti nella farmacopea ufficiale, bisognava sollecitare il permesso di Vienna.

E credo che basti per dimostrare che gli italiani sono sempre dei grandi ingenui e che gli austro tedeschi non han perso il vizio di mentire.

B. F.

COME VANNO D'ACCORDO!

LA NOMINA DEL COMM. BEVERINI

ROMA, 25 (U. P.) — L' "United Press" è stata informata che il Comm. Giovanni Battista Beverini sarà nominato per sostituire il Comm. G. B. Dolfini nel Consolato Generale Italiano di S. Paolo.

(Il "Fanfulla").

IL R.° CONSOLE ITALIANO A S. PAULO

VOCI INFONDATE DI SOSTITUZIONE

ROMA, 25 (U. P.) — L' "United Press" è informata che il comm. Boveri non sarà nominato a sostituire il comm. Dolfini nel Consolato Italiano di S. Paolo.

(Il "Piccolo").

FAVOLETTE DI VITA COLONIALE VISSUTA E COMMENTATA — "PATHÉ BABY"

(Parafraresi inoffensiva di un articolo che vorrebbe dir ma non osa, redatto da mano che vorrebbe colpire, ma non osa, concepito da mente che vorrebbe potere, ma non può).

Il "Fanfulla" di Domenica 21 Febbrajo p. p. ha data ai suoi (quante migliaia?) lettori un nuovo esempio di quella tutta sua speciale abilità che lo distingue nell'arte di sgattaiolare tra due situazioni difficili, o della perizia somma di applicare le massime sulle quali si imperna tutta la ermenutica professionale dell'ottimo e carissimo collega N. A. G. ecc. ecc.

"Nel dubbio astienti!" — e — "chi si impiccia muore ammazzato".

Antonio de Alcantara Machado è andato in Italia tempo addietro, e vi si è divertito un mondo ed ancor più, come ha avuto occasione di scrivere in affettuose lettere al padre, e di confidare ad amici in brillanti conversazioni. Tanto vi si è divertito, e così "a pieni polmoni" che ha prolungata la sua permanenza nel bel paese, la prima volta. Poi, preso da una "saudade" che non può non far piacere data la autorevolezza rappresentativa dell'ospite, vi è ritornato.

Durante il viaggio transoceanico, siccome non c'era a bordo nessuna di quelle minorenne degenerate che hanno ispirato l'alto capolavoro di letteratura indigena "a la gargonne", Antonino ha scritto un libro che ha intitolato pariginescamente, "Pathé Baby".

A scrivere un libro si fa presto.

A farlo stampare, coi soldi del papà di Antonino, si fa ancora più presto.

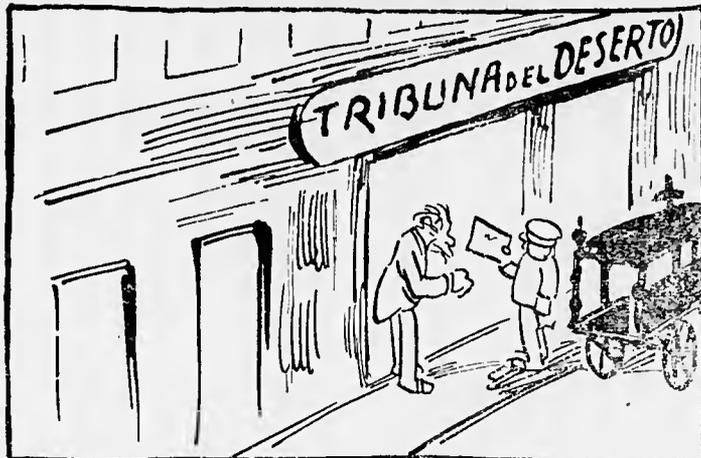
Il difficile è farlo leggere. Antonino però aveva saputo — nel suo viaggio in Italia — che Umberto Notari, Mario Mariani, Mario Segré (Pittigrilli) erano riusciti ad

Così infatti è avvenuto.

Non completamente però: perché le polemiche si sono fatte attendere.

Il "Piccolo" si è ben guardato dal prendere sul serio le filippiche antinapoletane di Antonino; la "Tribuna" (esce ancora?)...; il "Fanfulla" invece — senza nemmeno attendere la suocutita alla noti-

SEMPRE DISPIACERI!



L'uscire — Caro Stro incominciano i guai! C'è una cambiale che soffre!

Stro — Lasciatela soffrire! O munno è malamente...

imporsi al pubblico, prima ancora che coll'ingegno, collo scandalo e col baccano.

Sequestri, processi, perizie, assoluzioni, appelli, ecc. ecc. Ed i libri si sono venduti a centinaia di migliaia di copie.

Edotto di ciò, Antonino che aveva nel suo baule (cuolo di Russia) l'originale del suo "Pathé" ha avuta una idea.

"Il libro deve essere stampato in Brasile: in Brasile ci sono molti italiani: quindi... scriverò male dell'Italia! E siccome tra gli italiani la grande maggioranza è meridionale, scriverò peste e vituperi di Napoli".

I giornali coloniali italiani strepiteranno; lo polemizzerò: ne verrà del baccano ed il mio "Pathé" circolerà assai più della "Vergine di diciotto carati" del mio maestro." zia dell'arrivo di Voronoff

(quante delusioni, in colonia?) — si è sentito ringiovanito ed è montato sul cavallo di Orlando, "non il furioso".

"Adesso lo mettiamo a posto noi, il signor Antonino ecc. ecc."

Ma poi... quando si è trattato di mettere il nero sul bianco, la calma del "non furioso" è diventata addirittura prudenza. Tale e tanta che ha scritto pressapoco così: (questo è l'epilogo della favoletta!)

Antonio de Alcantara Machado?!

Un ottimo, un eccellente giovane; un amicone per giunta!

Tanto che quando era in Italia scriveva a papà:

"Souo a Venezia. Dovevo starci otto giorni. Ma siccome

mi piace andare in gondola in quella laguna che è più grande della ripresa di Santo Amaro, rimango tre mesi. Mandà "chéque" — "A Italia è linda".

Ed il papà — mandato lo cheque — diceva agli amici: **O Antonio não vem tão cedo: está enamorado da Italia: o que é natural.**

Dunque? Si può essere più italofili di così?!

Eppure... è venuto "Pathé Baby" colla sua creolina ad invocare la disinfazione di Napoli. (Toh! guarda chi si vede!)

Ma il "Fanfulla" si fa scrivere una lettera da un brasiliano (arrivata, la lettera!) che dice:

"Ma non ci badate! Non cercate l'uovo nel pelo! A. Machado è un patriotta! Niente altro che un patriotta!"

Gira il mondo, ammira, osserva, loda, esalta, si innamora, ma poi... finisce col sentire "saudade da terra" e riconvince che niente v'ha sotto la volta del cielo; né cose, né uomini, né tradizioni, né storia, né monumenti che valga o sia "mala" del suo paese. Dunque?... perché piangersi...

I "corticos" del Braz e del Bom Retiro non sono San Paolo. Un amministratore ferocetto di una "fazenda" non rappresenta gli amministratori di tutte le "fazende"...

Gli attacchi e le offese di un giornalista e di uno scultore brasiliano all'Italia, non personificano il pensiero e l'opinione di tutti gli scrittori brasiliani.

Dunque "nel dubbio astienti" — chi s'impiccia muore ammazzato" e "não a mais de um dia depols do outro" ecc. ecc.

Così destreggiandosi sul cavallo della sua penna (stavamo per scrivere su quello delle braghe!) Orlando non il furioso ha accontentati tutti!

I Napoletani che hanno inviata al giornale una fiera protesta contro "Pathé Baby" ed il suo autore.

Ed anche Machado che — tra un compimento ed una tiratina d'orecchi — non troverà certo argomento e motivo per ripetere il gesto — necessario e giustificato anche se non simpatico - - fatto coi filibustieri del "Trombone".

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa

Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

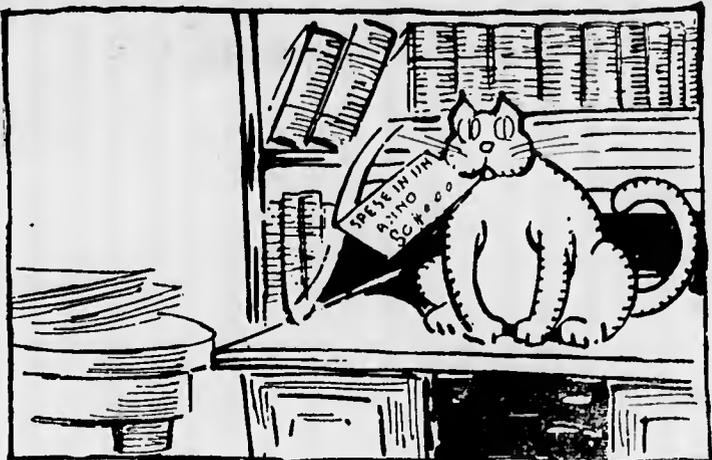
Residenza e Consultorio: Avenida Celso Garcia, n. 150-A Telefono: Braz, 1-3-5-5 Dalle 13 alle 15

Così va il mondo, bimbo mio!

Per la biblioteca si sono spesi 80\$000; per divertimenti 38 contos. (Relazione del Circolo).



Feste in rialzo!



Coitura in ribasso!

IL SIGNOR GIOVANNI DALLE BANANE

(Lettera aperta... e senza francobollo)

Vengo con questa mia a toccarvi, con rispetto parlando, il casco della dura cervice per vedere di farvi entrare qualche elemento che valga a farvi convinto che quello che state facendo e, purtroppo e soprattutto, scrivendo, fa più male a voi ed al vostro paese che a quella povera Italia o a quegli infelici italiani che hanno avuta la sventura inqualificabilmente grande di nutrire il vostro sistema nervoso e di far precipitare il vostro cervello in una penombra di monomania che... manco a Juquery ce ne sono!

Fa male a voi — lo scrivete così — perché mette in evidenza troppo palpabile la vostra ignoranza completa e vergognosa relativamente agli uomini ed alle cose ed ai bei paesi di cui avete il torto di volerli occupare! Ma male poi — e molto di più — al vostro paese perché mal si comprende come in una nazione civile ed in franeo e continuo progresso come il Brasile non esista una legge che vietì l'uso della penna a chi, come voi, ne fa strumento di vilipendio, di ingiuria e di provocazione.

Provocazione, per di più, così continuata ed accanita, che, se non fosse idiota e miserevole, potrebbe anche essere causa di questioni e di conflitti atti a turbare la cordialità dei rapporti di sincera amicizia che regnano da anni inimmemorabili — quando il vostro casco non era ancora "in mente Dei" — tra brasiliani ed italiani.

Volete un suggerimento veramente da amleto, o illustre

ma semianalfabetico Giovanni delle Banane?

Lasciate stare l'Italia e gli italiani, che, per quanto si stropicciano altamente di voi e delle vostre stoltezze, non vi hanno mai fatto nulla di male...

E lasciate anche la penna, che non è per voi!

C'è tanto caffè da zappare, nel fertile suolo brasiliano!

Però, se proprio avete la foia di scrivere e siete quello che i medici chiamano "grafomane" vedete almeno di cambiare tema.

Non ne avete?

Ve ne suggerisco uno, io!

"La vecchia "Palestra" — la gaude ubbriacona — ed il piena via, ad edificazione del suo tollerato turpiloquio, in grandi ed educazione dei minori".

Vedrete che avrete un successo strepitoso!

Anche perché tra la vostra prosa e la vostra intelligenza e quella della vecchia "Palestra" pingaiola, corre una affinità di rapporti diretti assai più grande di quella che non possa passare tra il vostro "casco" bananaceo e l'Italia.

Accettate il consiglio: fate-ne buon uso, e attenti al "casco".

Mangiabanane.

Apparelho para Chá e Caffé

" " jantar

" " Lavatorio

E MAIS LOUÇAS

Come spendaccioni, quei tedeschi!

(Dal nostro corrispondente romano)

ROMA, 2 (S.) — A proposito delle tanto vauitate gettate di danari in Italia dai tedeschi, durante le loro peregrinazioni nel nostro paese, sarà interessante, per i lettori del Pasquino, leggere questa paginetta che ho buttato giù, dal vero, l'anno scorso, a Genova, mentre l'invasione tedesca era al suo apice.

Otto Tartelffel, panciuto e paffuto tedesco, nonché protestaute di pura marca luterana scende in Italia... in omaggio all'Anno Sauto... e alle facilitazioni ferroviarie concesse ai pellegrini... cattolici recando con sé la moglie, due figli, con rispettivi zaini in spalla.

Durante il viaggio verso la Città Eterna, i Tartelffel sostano a Genova per ammirarne le bellezze e, pereorrendo Corso Italia, giungono al ristorante della Marinetta.

— Oh! Molto schone! Davanti mare; li dietro monte! Bellissimo luogo: qui mangiare benissimo. — E i quattro siedono ad un tavolo presso una balconata godendo, colla distesa del mare, la calda carezza del sole.

— I signori desiderano far colazione? — chiede il cameriere.

— Ja, colazione.

— Cominceremo dall'antipa-

sto. Due sardine con un po' di salame.

— Sartine e salam: buona idea! Avere qui nel mio sacco portati dalla Germania.

— E poi un po' di zuppa di pesce...

— No, questo pericoloso per qualche spina, meglio rostbeaf.

— Bellissimo; allora rostbeaf per quattro...

— Non incomodarsi, cameriere. Mia moglie avere carne in scatole nel suo sacco.

— Vorranno per lo meno un po' di formaggio.

— Non occorre. Già provvisto Hemmental durante passaggio Svizzera.

— Un po' di frutta...

— Neppure necessario perché figli avere con se noci e feli secchi abbondanti.

— Mi diranno allora in che posso servirli!...

— Portare grande bottiglia acqua.

— Ah, loro sono per il regime secco...!

— Precisamente, ja.

— E allora non mi sechino più e se ne vadano sulla spiaggia a consumare il loro contrabbando culinario.

* * *

Ora, dopo la crociata dei nazionalisti tedeschi, tutti i Tartelffel se ne resteranno a casa, per cui si prevede imminente il fallimento dell'ENIT e dell'intera industria alberghiera. Negli alberghi non resteranno che gli invisibili clienti lasciati dai Tartelffel e soci al loro passaggio.

Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.

Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207. Consultorio: R. Anhangabahu N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

Não comprem antes de visitar o sortimento e os preços da

CASA MIXTA

RUA S. CAETANO, 33

COME VANNO D'ACCORDO!

LA NOMINA DEL COMM. BEVERINI

ROMA, 25 (U. P.) — L' "United Press" è stata informata che il Comm. Giovanni Battista Beverini sarà nominato per sostituire il Comm. G. B. Doifini nel Consolato Generale Italiano di S. Paolo.

(Il "Fanfulla").

IL R.° CONSOLE ITALIANO A S. PAULO

VOCI INFONDATE DI SOSTITUZIONE

ROMA, 25 (U. P.) — L' "United Press" è informata che il comm. Boveri non sarà nominato a sostituire il comm. Doifini nel Consolato italiano di S. Paolo.

(Il "Piccolo").

FAVOLETTE DI VITA COLONIALE VISSUTA E COMMENTATA — "PATHÉ BABY"

(Parafraresi inoffensiva di un articolo che vorrebbe dir ma non osa, redatto da mano che vorrebbe colpire, ma non osa, concepito da mente che vorrebbe potere, ma non può).

Il "Fanfulla" di Domenica 21 Febbraio p. p. ha data ai suoi (quante migliaia?) lettori un nuovo esempio di quella tutta sua speciale abilità che lo distingue nell'arte di sgattaiolare fra due situazioni difficili, e della perizia somma di applicare le massime sulle quali si impernia tutta la ermenutica professionale dell'ottimo e carissimo collega N. A. G. ecc. ecc.

"Nel dubbio astienti!" — e — "chi si impiccia muore ammazzato".

Antonio de Alcantara Machado è andato in Italia tempo addietro, e vi si è divertito un mondo ed ancor più, come ha avuto occasione di scrivere in affettuose lettere al padre, e di confidare ad amici in brillanti conversazioni. Tanto vi si è divertito, e così "a pieni polmoni" che ha prolungata la sua permanenza nel bel paese, la prima volta. Poi, preso da una "saudade" che non può non far piacere data la autorevolezza rappresentativa dell'ospite, vi è ritornato.

Durante il viaggio transoceanico, siccome non c'era a bordo nessuna di quelle minorenne degenerare che hanno ispirato l'alto capolavoro di letteratura indigena "a la garçonne", Antonino ha scritto un libro che ha intitolato pariginosamente, "Pathé Baby".

A scrivere un libro si fa presto.

A farlo stampare, coi soldi del papà di Antonino, si fa ancora più presto.

Il difficile è farlo leggere. Antonino però aveva saputo — nel suo viaggio in Italia — che Umberto Notari, Mario Mariani, Mario Segré (Pittigrilli) erano riusciti ad

Così infatti è avvenuto. Non completamente però: perché le polemiche si sono fatte attendere.

Il "Piccolo" si è ben guardato dal prendere sul serio le filippiche anti napoletane di Antonino; la "Tribuna" (esce ancora?)...; il "Fanfulla" invece — senza nemmeno attendere la smentita alla noti-

mi piace andare in gondola in quella laguna che è più grande della riva di Santo Amaro, rimango tre mesi. Manda "chéque" — "A Italia é linda".

Ed il papà — mandato io cheque — diceva agli amici: **O Antonio não vem tão cedo: está enamorado da Italia: o que é natural.**

Dunque? Si può essere più italofili di così?

Eppure... è venuto "Pathé Baby" colla sua creolina ad invocare la disinfezione di Napoli. (Toh! guarda chi si vede!)

Ma il "Fanfulla" si fa scrivere una lettera da un brasilino (arrivata, la lettera!) che dice:

"Ma non ci badate! Non cercate l'uovo nel pelo! A. Machado è un patriotta! Niente altro che un patriotta!"

Gira il mondo, ammira, osserva, loda, esalta, si innamora, ma poi... finisce col sentire "saudade da terra" e riconvinde che niente v'ha sotto la volta del cielo; né cose, né uomini, né tradizioni, né storia, né monumenti che valga o sia "mais" del suo paese. Dunque?... perché pigliarsela...

I "cortijos" del Braz e del Bom Retiro non sono San Paolo. Un amministratore ferocetto di una "fazenda" non rappresenta gli amministratori di tutte le "fazende"...

Gli attacchi e le offese di un giornalista e di uno scultore brasiliano all'Italia, non personificano il pensiero e l'opinione di tutti gli scrittori brasiliani.

Dunque "nel dubbio astienti" — chi s'impiccia muore ammazzato" e "não a mais de um dia depois do outro" ecc. ecc.

Così destreggiandosi sul cavallo della sua penna (stavamo per scrivere su quello delle braghe!) Orlando non il furioso ha accontentati tutti:

I Napoletani che hanno inviata al giornale una fiera protesta contro "Pathé Baby" ed il suo autore.

Ed anche Machado che — tra un complimento ed una tiratina d'orecchi — non troverà certo argomento e motivo per ripetere il gesto — necessario e giustificato anche se non simpatico — fatto col filibustieri del "Trombone".

SEMPRE DISPIACERI!



L'usciera — Caro Stro incominciano i guai! C'è una cambiale che soffre!

Stro — Lasciatela soffrire! O munnò è malamente...

imporre al pubblico, prima ancora che coll'ingegno, collo scandalo e col baccano.

Sequestri, processi, perizie, assoluzioni, appelli, ecc. ecc. Ed i libri si sono venduti a centinaia di migliaia di copie.

Edotto di ciò, Antonino che aveva nel suo baule (cuoio di Russia) l'originale del suo "Pathé" ha avuta una idea.

"Il libro deve essere stampato in Brasile: in Brasile ci sono molti italiani: quindi... scriverò male dell'Italia! E siccome tra gli italiani la grande maggioranza è meridionale, scriverò peste e vituperi di Napoli".

I giornali coloniali italiani strepiteranno; io polemizzerò: ne verrà del baccano ed il mio "Pathé" circolerà assai più della "Vergine di diciotto carati" del mio maestro." zia dell'arrivo di Voronoff

(quante delusioni, in colonia?) — si è sentito ringiovanuto ed è montato sul cavallo di Orlando, "non il furioso".

"Adesso lo mettiamo a posto noi, il signor Antonino ecc. ecc."

Ma poi... quando si è trattato di mettere il nero sul bianco, la calma del "non furioso" è diventata addirittura prudenza. Tale e tanta che ha scritto pressapoco così: (questo è l'epilogo della favoletta!)

Antonio de Alcantara Machado?!

Un ottimo, un eccellente giovane; un amico per giunta!

Tanto che quando era in Italia scriveva a papà:

"Sou a Venezia. Dovevo starci otto giorni. Ma siccome

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa

Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi più moderni.

Residenza e Consultorio: Avenida Celso Garcia, n. 150-A Telefono: Braz, 1-3-5-5 Dalle 13 alle 15

Così' va il mondo, bimbo mio!

Per la biblioteca si sono spesi 80\$000; per i divertimenti 38 contos. (Relazione del Circolo).



Feste in rialzo!



Coltura in ribasso!

IL SIGNOR GIOVANNI DALLE BANANE

(Lettera aperta... e senza francobollo)

Vengo con questa mia a toccarvi, con rispetto parlando, il casco della dura cervice per vedere di farvi entrare qualche elemento che valga a farvi convinto che quello che state facendo e, purtroppo e soprattutto, scrivendo, fa più male a voi ed al vostro paese che a quella povera Italia o a quegli infelici italiani che hanno avuta la sventura inqualificabilmente grande di urtare il vostro sistema nervoso e di far precipitare il vostro cervello in una penombra di monomania che... manco a Juquery ce ne sono!

Fa male a voi — lo scrivere così — perché mette in evidenza troppo palpabile la vostra ignoranza completa e vergognosa relativamente agli uomini ed alle cose ed ai bei paesi di cui avete il torto di volervi occupare! Ma male poi — e molto di più — al vostro paese perché mai si comprende come in una nazione civile ed in franco e continuo progresso come il Brasile non esista una legge che vieti l'uso della penna a chi, come voi, ne fa strumento di vilipendio, di ingiuria e di provocazione.

Provocazione, per di più, così continuata ed accanita, che, se non fosse idiota e miserevole, potrebbe anche essere causa di questioni e di conflitti atti a turbare la cordialità dei rapporti di sincera amicizia che regnano da anni inimmemorabili — quando il vostro casco non era ancora "in mente Dei" — tra brasiliani ed italiani.

Voletè un suggerimento veramente da amico, o illustre

ma semlanalfabetico Giovanni delle Banane?

Lasciate stare l'Italia e gli italiani, che, per quanto sfropiccino altamente di voi e delle vostre stoltezze, non vi hanno mai fatto nulla di male...

E lasciate anche la penna, che non è per voi!

C'è tanto caffè da zappare, nel fertile suolo brasiliano!

Però, se proprio avete la foia di scrivere e siete quello che i medici chiamano "grafomane" vedete almeno di cambiare tema.

Non ne avete?

Ve ne suggerisco uno, io!

"La vecchia "Palestra" — la grande ubbriacona — ed il piena via, ad edificazione del suo tollerato turpiloquio, in grandi ed educazione dei minori".

Vedrete che avrete un successo strepitoso!

Anche perché tra la vostra prosa e la vostra intelligenza e quella della vecchia "Palestra" pingaiola, corre una affinità di rapporti diretti assai più grande di quella che non possa passare tra il vostro "casco" bananaceo e l'Italia.

Accettate il consiglio: fate-ne buon uso, e attenti al "casco".

Mangiabananace.

Come spendaccioni, quei tedeschi!

(Dal nostro corrispondente romano)

ROMA, 2 (S.) — A proposito delle tanto vantate gettate di danari in Italia dai tedeschi, durante le loro peregrinazioni nel nostro paese, sarà interessante, per i lettori del Pasquino, leggere questa paginetta che ho buttato giù, dal vero, l'anno scorso, a Genova, mentre l'invasione tedesca era al suo apice.

Otto Tarteifel, panciuto e paffuto tedesco, nonché protestante di pura marca luterana scende in Italia... in omaggio all'Anno Santo... e alle facilitazioni ferroviarie concesse ai pellegrini... cattolici recando con sé la moglie, due figli, con rispettivi zaini in spalla.

Durante il viaggio verso la Città Eterna, i Tarteifel sostano a Genova per ammirare le bellezze e, percorrendo Corso Italia, giungono al ristorante della Marinetta.

— Oh! Molto schone! Davanti mare; li dietro monte! Bellissimo luogo: qui mangiare benissimo. — E i quattro siedono ad un tavolo presso una balconata godendo, colla distesa del mare, la calda carezza del sole.

— I signori desiderano far colazione? — chiede il cameriere.

— Ja, colazione.

— Cominceremo dall'antipa-

sto. Due sardine con un po' di salame.

— Sartine e salame: buona idea! Avere qui nel mio sacco portati dalla Germania.

— E poi un po' di zuppa di pesce...

— No, questo pericoloso per qualche spina, meglio **roastbeaf**.

— Benissimo; allora **roastbeaf** per quattro...

— Non incomodarsi, cameriere. Mia moglie avere carne in scatole nel suo sacco.

— Vorranno per lo meno un po' di formaggio.

— Non occorre. Già provvisto Hemmental durante passaggio Svizzera.

— Un po' di frutta...

— Neppure necessario perché figli avere con se noci e fichi seccati abbondanti.

— Mi diranno allora in che posso servirli!...

— Portare grande bottiglia acqua.

— Ah, loro sono per il regime secco...!

— Précisamente, ja.

— E allora non mi seccino più e se ne vadano sulla spiaggia a consumare il loro contrabbando culinario..

Ora, dopo la crociata dei nazionalisti tedeschi, tutti i Tarteifel se ne resteranno a casa, per cui si prevede imminente il fallimento dell'ENIT e dell'intera industria alberghiera. Negli alberghi non resteranno che gli invisibili clienti lasciati dai Tarteifel e soci al loro passaggio.

Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI

Professore della R.^a Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.^o

Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.
Consultorio: R. Anhangabahu N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

Apparelho para Chá e Caffé

„ „ jantar

„ „ Lavatorio

E MAIS LOUÇAS

Não comprem antes de visitar o sortimento e os preços da

CASA MIXTA

RUA S. CAETANO, 33

In guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto genuino, unico.



CON LE MOLLE

Nei telegrammi del "Fanfulla" si è letto giorni sono di un caso strabiliante: del popolare gobbo Torraca che indovina i numeri del lotto!

E il 33 N ne ha scritte di quelle da far scompisciare dalle risa.

Fra l'altro ha detto che il "sistema del gobbo, consiste in una regola cabalistica che è il risultato di 20 anni di calcoli e che deve essere adoperata soltanto da chi possiede un potere psichico."

Bellissimo quel... potere psichico!

Chi sa che cosa sarà? Del resto, capito?

Senza... potere psichico, la cabala non serve a niente!

Poi, da ultimo, ha finito col dire che si tratta di un volgare trucco e che il gobbo indovinava i numeri del lotto, perché si faceva dare... clandestinamente i numeri già usciti!

La... trovata fanfulliana è così ridicola che basta enunciare per ridere come matti!

Il più curioso è questo: che per ammanire ai suoi lettori queste allegre sciocchezze, il Fanfulla finge di spendere un patrimonio nel suo servizio telegrafico!

Nei "Piccolo" di giovedì scorso si sono accolte le previsioni di una nota pitonessa che sono... terrorizzanti:

"Avremo terremoti in Toscana, nell'Umbria, nel Meridionale e in altre località con qualche danno e qualche vittima. Pure nella Toscana, nel Napoletano e nel Veneto per rancori politici si avranno parecchie risse politiche con morti. Parecchi attentati politici in Italia di notevole importanza con due morti ed un ferito ed altro se ne avrà in treno, terribile, che susciterà notevoli ripercussioni. Si avrà la morte di quattro cardinali."

UMANITA'!

Gli affitti di casa vanno aumentando ogni giorno. (Cronaca locale).



Il padron di casa e gli inquilini!

Vien proprio fatto di dire: sahe azar!

Ma dopo tante spaventose previsioni, ve n'è una pacifica e molto allegra; eccola:

"Nella moda si accentuerà l'imitazione di quella maschile verso quella femminile e viceversa. Il sesso femminile ruberà a quello maschile il carattere forte, mentre gli eleganti non sapranno rinunciare a tutte le raffinatezze che sono oggetto della moda femminile. Le donne avranno le spalle del loro vestiti quadre ed impettite come si usa per gli uomini i quali, specie in America, faranno crescere la loro capigliatura tanto da arrivare alla capigliatura delle donne e questo argomento sarà oggetto di grande discussione nel mondo femminile, ma poi finirà col trionfo dei capelli corti."

Se questa moda maschile dei capelli "à la garçonne" trionferà, avremo indubbiamente lo sciopero generale dei parrucchieri!

Il "Fanfulla" quando parla di cose ecclesiastiche, ne sballa sempre di quelle senza babbo né mamma.

Leggete:

"Per vendicarsi del fatto di essere stati sospesi "ad divinis" dal parroco della località,..."

"Ad divinis"? Lasciamo da parte il latino, perché nemo dat quod non habet; ma che un parroco sospenda due sacerdoti è marchiana davvero. La sospensione "a divinis" può infliggerla il Vescovo ai dipendenti della sua diocesi."

Dal "Fanfulla" di lunedì, titolo su due colonne:

"Gli studi sul cancro del prof. Fichera"

E perché proprio su quello del prof. Fichera? Ci assale un fiero dubbio (che è viceversa una più che matematica certezza): e cioè che il titolo dovesse essere il seguente:

"Gli studi del prof. Fichera sul cancro!"

Dal risultato delle corse ipiche di domenica, dati dal "Piccolo" di lunedì passato:

1.º Ciro: T. Baptista, 57.
2.º Quelxume: A. Silva, 53.

Non corse Bol Tatá. Tempo 167" 2/5. — 24.000 (ventiquattromila) metri in 167 secondi e 2/5???

Il che dá una velocità oraria di oltre 500 chilometri???

Ma si tratta di cavalli o di bolidi?

Anche questa é buona!

Il "Diario da Noite" pubblicava la seguente notizia sportiva:

"IMPORTANTES TORNEIOS DE BOX

O titulo de campeão dos pesos medios

Nova York, 22 (U. P.) — Os pugilistas Borotra e Lacoste jogarão, hoje, uma partida de box, nesta cidade, em disputa do titulo de campeão amador dos Estados Unidos.

Lacoste conta com maiores probabilidades de victoria, embora Borotra, no ultimo encontro, houvesse vencido o pugilista Tilden. Durante todo o torneio dos amadores, Lacoste mostrou-se mais seguro que todos os disputantes."

Non ci trovate niente di straordinario, neh? Ma ve lo diciamo noi dove si nasconde lo "straordinario"!

Borotra, Lacoste e Tilden non si sono mai sognati d'essere pugilisti!! Essi sono dei notissimi campioni di tennis!!!

E ci sembra che fra i due sports ci sia una bella differenza...

Quel povero estensore telegrafico non dev'essere certo un "bicho" in materia sportiva...

Prof. Dott. A. Bonati

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I — Rua Anhangabahu' N.º 22, dalle ore 14 alle 18. — Residencia: Rua Consolação, 155-A — Tel.: Old. 468.

GIOVINEZZA !

Il dr. Voronoff ha aperto
consultorio in Italia.
(Dal giornale).



Ser Piero — E perché la montagna non andò da Maometto, Maometto pensò bene di andare dalla montagna!

INNO DEL 5 MAGGIO

Al Napoleone di Campinas, futuro
cav. Paolino Dia Feriado.

Ei fu, siccome un mobile, negletto e abbandonato,
che d'opulenti sale ritorna sul mereale,
senza valor, né orpello, che l'adornava un dì.
Nella bottega resta del fido "Leiloeira",
e aspetta con pazienza l'amico cavalheiro,
che il tolga dall'angustia, che lo costringe lì.
LUI, sfolgorante e gonfio, come pavone in rola,
vedemmo e salutammo quando l'amica ruota,
(e un pó di eara dura) lo vollero innalzar!!!
Da Ponte Prela al Centro, da questo e da quel lato,
dal Guanabara al Boseo, volò Dia Feriado...
Ei taque su Campinas, che il volle tollerar...
Riunega la sua Patria e sfrutta la novella,
Procura nuovi allori, e al par di manovella,
che gira e si rigira, in moto sempre sta.
Vuol esser l'assistente, vuol esser Delegato,
or segue la Política, divenu ancor Giurato,
instabile, "garganta", torna, ritorna, va...
Del trentenne assertore vecchio corrispondente,
di superar Barzini Dia Ferado sente,
non sogna guiderdoni o doni in quantità;
Ma sol d'una cosa sogna, eui fortemente aspira,
dell'Itala Corona la CROCE Egli sospira,
e a tutti va dicendo: Fra breve mi verrà...
A gran Fidueiario lo chiamano per giunta,
e nuovi e vasti campi con l'anima compunta,
pieno di fede e zelo, si appresta a lavorar.
Ma trova sempre il vuole, nessun ne vuol sapere,
Dia Feriado stringe le uova nel paniere,
ed una gran frittata é pronto a preparar.
Le patrie feste, tutte, boicotta ad una ad una,
ritorna ai veechi amori, e presso a sé raduna
di nuove diffidenze una eumulo e rancor.

DENARO -

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Comprate e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8.3.3
S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12C — Tel. Cent. 2-3-6-2

Novelli protettori e nuovi consiglieri
s'agilano eoi turiboli, Scultori e Cavalieri,
tenendo quella Croce potergli far donar.
Novel camaleonte mula colore e forme,
or nazionale, or italo, Dia Feriado dorme,
sognando quella Croce sul petto far brillar.
Visto svanire i mezzi che l'hanno si sgonfiato,
Dia Feriado in armi, leroce si é levato,
Taceendo tutti e tutto, parlando sol di sé
Pretende di persona recarsi al Vininale,
difender la sua causa dinanzi all'originale
e là sarà per certo dei cavalieri il Rè!!!!

p. p. Alessandro Manzoni
Sandro Mozziconi.

LEGGEREZZE !

Gli argentini si sono sempre compiacenti di burlare i brasiliani; ma adesso agli "hijos de la Pampa" si aggiungono, con non celata compiacenza, anche gli italiani che risiedono nella vicina repubblica.

Ne volete una prova? Ecco lo squarcio di una corrispondenza che ha scritto un redattore di un giornale italiano, che si pubblica a Buenos Ayres, parlando di una sua visita a Rio de Janeiro.

"Sulle caiate c'è una vera legione di facchini, che, appena vien dato loro permesso, salgono a bordo con l'irruenza delle orde barbariche ai beati tempi delle conquiste di Attila.

Sembrano tutti di razza nera. Parecchi lo sono realmente, ma la maggior parte lo sono diventati per le carezze troppo ardenti di questo sole tropicale senza pietà e senza discrezione.

"O senhor tem malas ou bagagens?... "O senhor deseja que eu lhe indique algum hotel?" "Tem bagagens o senhor?" "Eu quem trarei com o Senhor..."

Domande, insulti, offerte, imprecazioni, pronunciate nervosamente in stretto portoghese da tutta quella gente vestita di giallo a caccia del cliente, si incrociano e si confondono.

L'animazione di questi facchini é enorme e dà un senso di dinamismo, di attività e di forza senza uguali.

Però se avete bisogno di far trasportare un baule un po' grosso, non fidatevi molto dell'apparenza.

Si metteranno in tre per ottemperare alla bisogna, e dopo alcuni sforzi lenti e podagrosi finiranno per concludere: "Muito pesado!"

E chiameranno un quarto Questa specie d'ignavia in soccorso.

mascherata d'attività, é comune al novanta per cento dei lavoratori del Brasile ed é una conseguenza del clima snervante del paese.

Basta osservare i "vigilanti" che agli incroci dello grandi "avenidas" regolano il traffico. Usano il fischietto regolamentare come se, in ogni fischiate, se ne andasse, coll'ultima porzione di fiato, anche la loro anima: ed alzano il piccolo bastone bianco con uno sforzo così penoso come se si trattasse di una sbarra di piombo del peso d'una tonnellata.

Basta osservare i caricatori di carbone che sollevano le ceste del combustibile così lentamente come se eseguissero un esercizio ginnastico.

Basta osservare gli innumerevoli ragazzi che, anche nei loro giochi, sono compassati come "ginnasti flemmatici".

La folla di Rio de Janeiro é una folla vista attraverso il "rallentissim" cinematografico".

* * *

Ma via; non esageriamo! L'esagerazione provoca sempre il riso. Ma quando si è visto... a Rio, che ci vogliono... quattro facchini per trasportare un baule?

E che ne dite di quel soldato che, alzando il bastoucin, fa uno sforzo così... penoso, come se alzasse una... tonnellata?

E quei ragazzi? Ma basta! Col suo grottesco quel giornalista ha dimostrato una cosa sola: che, cioè, vivendo con gli argentini, ha contratto la loro malattia di burlarsi di tutto e

I quali saranno i primi a rispecchialmente dei brasiliani. dere!

E di compassione!

Dr. ANGELO ROMOLO DE MASI
delle Cliniche di Pisa
e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche - Malattie delle Signore - Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia - Uretroscopia - Elettrolisi medica - Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar - Telef. Cid. 3988 - Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4 - (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

PUDORE!

Per qualche tempo il Munifico non ha protetto i galantuomi del Trombone.
(Cronaca coloniale).



Il Munifico — Un pó di tregua; se no il pubblico puó pensare; dimmi chi proteggi e ti diró chi sei!

SCANDALI

Convieni che gli scandali si divulgano.
(Storia vecchia).

I due galantuomini del "Trombone" fanno nuovamente parlare di sé, con un ricatto tentato ai danni di un industriale che risiede nel sobborgo di Villa Marianna.

Trattasi di un certo Otello B. che, esercitando diverse professioni a Porto Alegre, Montevideo e Buenos Ayres, ebbe degl'... infortuni sul lavoro.

I due galantuomini — che ebbero le prove degli... infortuni da un certo O. che conserva le prove delle disavventure dell'Otello B. nei giornali dell'epoca — incominciarono una campagna serrata di insinuazioni, minacciando — sotto il nome di EDITORE — di fare delle poco gradite pubblicazioni. L'Otello B. tenne duro!

Allora avvicinarono il sig. F. A., che sapevano che era in relazione con l'Otello B., e gli dissero:

MALATTIE INFANTILI
Dr. JOSE' GUGLIELMO

Clinica medico-chirurgica
Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726

— Noi ti daremo una buona percentuale, se ottieni dall'Otello B. la somma di cinque contos perché noi stiamo zitti!

Il sig. F. A. si limitó a rispondere:

— Io non mi presto a fare delle porcherie!

Pare che i due galantuomini si siano rivolti ad altri; ma, sinora, la borsa del sig. Otello B. non é stata ancora intaccata.

Ricatti tentati, ma non consumati, dal "Trombone":

— A due alti funzionari del patrio governo;

— ad un grand'ufficiale e facoltoso industriale;

— ad un noto confettiere;

— ad un fabbricante di una polvere speciale;

— ad un dentista;

— ad un amministratore del Circolo Italiano.

Forse ve ne sono degli altri!

Alcune pennellate per lumeggiare le figure dei due galantuomini del "Trombone"! Vincenzo Ragognetti, non é solo celebre per aver scritto dei versi seri che hanno fatto ridere tutta la Colonia, ma é anche famoso per aver fatto

il fallimento delle Feste di Piedigrotta imbrogliando tanta povera gente: falegnami, decoratori, pittori, artisti di canto e manovali,

Fra le vittime c'è anche un facchino che avanza 800\$!

Vi sono altri dettagli vergognosi; ma sorvoliamo...

Facendo scassinare la porta dell'ufficio di amministrazione di un giornale, i galantuomini del "Trombone" si sono impadroniti degli indirizzi degli abbonati. Ma da che mondo é mondo la farina del diavolo é sempre andata in crusca!

Due anni fa il nominato Riccardo Crespi sollecitava, con mille preghiere, un prestito dal direttore del Pasquino Coloniale, affermando che con quel danaro doveva pagare un debito d'onore contratto in Italia.

Il direttore del Pasquino Coloniale si lasciava commuovere e faceva da garante a tre cambiallette — due di 300 mil reis ognuna e una di 175 milreis — che venivano scontate dal Crespi presso il sig. Israel Milani, attuale segretario del Fascio di S. Paulo.

Alla scadenza delle cambiali il Crespi non pagava e toccó al garante di sborsare i 775 milreis.

Il piu' bello é questo: che quei danari non furono mai spediti in Italia!

Era quindi un volgare rag-

OFFICINA
BALILLA

— del —

FRATELLI BARISOTTI

SPECIALITA IN BIROCCINI E ALTRI ARTICOLI. — CARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECCANICA.
— S. PAULO —

R. Oscar Horta, 19-21

giro, quello a cui ricorre il Crespi, per impadronirsi del danaro.

In Italia il raggio caratterizza la truffa; qui, no: é indizio di... furberia!

Glorni sono un amico del Direttore del Pasquino Coloniale domandava:

— Ma é proprio vero che Riccardo Crespi é tuo debitore per l'importo di un vestito?

— Verissimo! Due anni fa gli ho fatto da mallevadove perché la "Cidade de Londres" gli facesse un vestito e, come capita al 99 per 100 dei mallevadovi, ho dovuto pagare io. Ma non ci penso piu': sono tanto abituato a fare l'elemosina! Del resto non dobbiamo forse, nei limiti del possibile, rendere omaggio al precetto evangelico che ci comanda di vestire i nudi?

Il piu' comico é questo: che questi due galantuomini hanno dei protettori! E' vero che uno di essi ha detto:

— Lo sappiamo tutti che sono due farabutti...

— Toh! E allora?

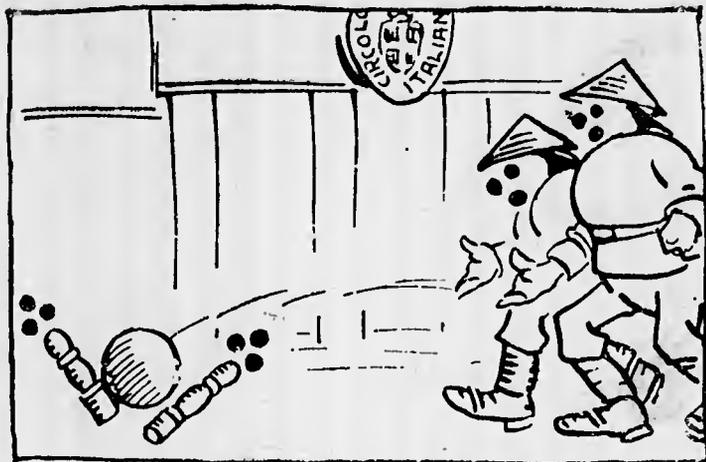
E allora hanno ragioni da vendere i vari Juó Bananere — quelli che scrivono e quelli che parlano — quando dicono:

— Vedete il "Trombone"? Ma se é la Colonia stessa che paga questo pezzo di carta per sentirsi dire che il tale é ladro, il tal'altro un pederastro, e questo un truffatore, e quest'altro un bancarottiere...

Noi non facciamo che ripetere...

SPORT COLONIALE

Nell'ultima assemblea del Circolo un tre puntini ha attaccato un tre puntini.
(Cronaca coloniale).



Il fratello — Ah! Ha sparato di me? E allora... tombola!

PASQUINO

MONDANO

CONTE FRANCESCO MATA-TARAZZO

S. M. il Re ha concesso, di "motu proprio", al conte Francesco Matarazzo le insegne di Gran Cordone della Corona d'Italia.

Con quest'altissima onorificenza il nostro sovrano ha voluto concedere un nuovo premio non soltanto al geniale lavoratore, che ha creato una delle più grandiose imprese industriali e commerciali, ma al fervidissimo patriota che ha sempre amato di intensissimo amore l'Italia.

Al conte Francesco Matarazzo le nostre cordiali felicitazioni.

*

DR. GIUSEPPE ZUCCOLI

Trovati, un'altra volta in Brasile per una delle sue periodiche visite alle succursali della poderosa Banca Francese e Italiana per l'America del Sud il Grande Uff. Giuseppe Zuccoli direttore generale della medesima.

Il nostro bentornato.

*

NOZZE

Sono state celebrate le nozze del signor Antonio Comenale Junior con la signorina Alzira, Maurano, figlia dei coniugi Domenico e Antonia di Grazia Maurano.

*

DR. VINCENZO DE FILIPPO

In visita al padre dr. Filippo De Filippo, valente medico - chirurgo che gode di larga stima in seno alla nostra colonia, trovati a S. Pau-

lo il capitano dr. Vincenzo De Filippo, medico al X Reggimento di artiglieria di stanza a Palermo.

Il nostro benvenuto.

*

LE ALBE DELLA VITA

I coniugi Lamanna hanno avuto la gioia di vedere il loro lare rallegrato dai vagiti di una graziosa bambina che sarà battezzata col nome di Maria Teresa.

— Verrà battezzata col nome di Elsa la bella bambina che è venuta ad allietare, coi suoi vagiti la casa del sig. Giulio Pasquini, comproprietario del Restaurant Spadoni. Felicitazioni.

*

LE ELEZIONI ALLA "DANTE"

Domenica scorsa hanno avuto luogo le elezioni parziali di sette consiglieri scaduti della "Dante Alighieri"; risultarono eletti i signori:

Grand. Uff. Pinotti Gamba, con voti 86 — Comm. Prof. Dott. Alfonso Bovero, con voti 63 — Dott. Angelo De Masi con voti 62 — Dott. Carlo Mauro con voti 61 — Dott. Pietro Foschini con voti 58 — Rag. Vincenzo Zagatti con voti 53.

*

I CONCERTI DELLA "SINFONICA"

Dinnanzi ad un pubblico folto ed elegantissimo la Società dei Concerti Sinfonici, mercoledì scorso, al Teatro Municipale, ha dato il suo 50.º concerto eseguendo un programma elettissimo.

Applauditissimi il preludio del terzo atto del "Lohengrin" e la quarta sinfonia di Tschalowsky.

LUCI E TENEBRE

Il Dottor Bose di Calcutta ha provato, mediante un gavanometro, che le piante posseggono un cuore.

MARFORIO:

— Anche le piante, dunque, avranno un cuore, Capace di sentir gaudio e dolore?

PASQUINO:

— Il cuor, dall'uom scaeciato, per dispetto, S'è rifugiato delle piante in petto!

FIDANZAMENTI

Si sono scambiate promessa di matrimonio la gentile signorina Teresa D'Angelo, figlia diletta del signor Bernardino D'Angelo, possidente residente in questa Capitale e della signora D. Marlanina D'Angelo, col distinto giovane Renato Mori, interessato della ditta A. Baldacci, Irmão & Cia., di questa piazza e figlio della vedova Erminia Mori.

Al promessi sposi, cui sorride un roseo avvenire, portiamo sin d'ora le nostre migliori felicitazioni e i nostri auguri.

*

LUTTI

Si è spento ieri l'altro, fra l'unanime cordoglio di quanti lo conoscevano e ne apprezzavano le alte doti di mente e le grandi qualità dell'animo, il conte Asdrubal de Naselmento, uno dei fondatori della Compagnia Antartica - Paulista della quale era Presidente.

Era anche una notevole figura della politica locale; ma a noi era molto caro perché era un sincero amico degli Italiani di cui apprezzava le singolari doti di operosità e di iniziativa.

Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

*

IN MEMORIAM

Una grande folla di parenti e amici ha assistito alla messa che, nella chiesa di S. Epifania è stata celebrata, lunedì scorso, in suffragio dell'anima di Gioele Belli, rapito all'affetto dei suoi cari nel fior degli anni.

Notata una larga rappresentanza di reduci della guerra, alla quale l'estinto aveva preso parte con grande distinzione.

*

FRANCESCA DA RIMINI

Si annunzia per la sera dell'undici Marzo, nell'elegante salone Oberdan, uno spettacolo a beneficio dell'attore Giuseppe Campagnoli con la rappresentazione della tragedia di Silvio Pellico: Francesca da Rimini.

Le principali parti sono esordite distribuite:

"Francesca", G. Antonon—

Prof. Dr. G. MELIS

OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Epifania, 1-A. Tel. Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

"Lanelotto", G. Turolla — "Paolo", G. Campagnoli — "Guido", U. Negrini — "Pagolo", G. Covello.

*

MARINETTI A S. PAULO

Nella prima conferenza che il poeta futurista Marinetti terrà a S. Paulo nel prossimo mese di Maggio, sul tema "La Macchina e l'epoca meccanica", ci consta per informazione diretta che egli parlerà largamente sui famosi motori Borello, che offrono i migliori requisiti: economia, sicurezza e durabilità.

*

UNO SCOMPARSO

Domenica scorsa è scomparso dal suo domicilio il vecchietto settantenne Rocco Bettoni. Le persone che ne avessero notizie, farebbero opera di carità se le fornissero a questa amministrazione. Veste di scuro e porta gli occhiali.

L'ultima volta che uscì di casa, disse alla famiglia che si recava a rua do Theouro, 7, per acquistare le sue predilette Sigarette Paraventi e sorbire, con'era suo costume, una tazza dell'eccellente Café Paraventi.

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della dissenteria acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

R. LIBERO BADARO, 67. — Tel. 1151 Cent.

VITA SPORTIVA

IL "PIXOTE"!

Domenica scorsa, in partita preliminare ad un gioco del Campionato dell'Interno, hanno giocato le 1.ª squadre dell'Auto Ford F. C. e del C. A. Silex, campione 1925 della 2.ª divisione, e recentemente ammesso alla 1.ª divisione. Il gioco era vivamente atteso... dai soci e "torcedores" dell'Auto Ford, i quali erano sicuri — dati i pezzi Fiat, Mercedes, Bugatti, ecc. applicati alla loro squadra Ford — che il Silex avrebbe preso una "surra" di... quelle. Però bisogna proprio riconoscere che quella povera erista di Ford non vuol saperne di camminare... Camminò infatti così male che alla fine del gioco il modesto e "pixote" Silex era salutato vincitore per 2 a 0!...

Sorpresa? altro che sorpresa! Vittoria casuale? questo poi no! Il Silex ha giocato "come gente grande" ed ha pienamente meritata la vittoria.

E allora? Allora che cosa? Allora niente, oh bella! L'Auto Ford ha pigliate le botte! Le conseguenze? Ah! di conseguenze ve ne saranno sicuramente; anzi — e ciò costituisce un "furo" vero e proprio — sappiamo che l'Auto Ford Carrinho de Mão F. C. manderà all'Apea il seguente ultimatum:

"Ill.mi Signori ecc. ecc.

Siete degli incontenti, dei somari, calcisticamente parlando! Sicuro! e siete anche nostri nemici! Ma che cribbio vi è saltato in mente di promuovere quel canchero di Silex alla 1.ª divisione?? Noi protestiamo con tutte le forze dell'animo nostro esulcerato da cotanto straziante bruciante e insopportabile duolo.

Quale duolo? Quello di quel 2 a 0 che ci è toccato domenica scorsa.

Prima le pigliavamo da tutti, nevvvero?

E va bene. Ma poi eravate rimasti solo in 8 per suonarcele. C'era bisogno di chiamare un rinforzo, mondo automobilistico? Ci avete usato un torto che non vi perdoneremo.

Mai! Vi avvertiamo sin d'ora che o buttate fuori quella peste del Silex, o andremo alla L. A. F. L' almeno le prenderemo da soli tre o quattro...

Ci siamo intesi? Saluti irritati.

Sdegnosamente, Auto Ford Carrinho de Mão F. C."

— Ne riparleremo...

INSALATA VERDE

Si gioca o non si gioca? Calma... A pigliarle c'è sempre tempo...

Nino De Vivo giura che, qualora venga a conoscere l'autore di questi innocenti scherzi, lo investirà con la sua automobile.

Cattivo!!

Ettore ha avuto la casa rallegrata dalla nascita di un figlio, un magnifico maschietto: finalmente la Palestra ha il suo "nuovo" center forward!

Primo sta allenando il "suo" nuovo portiere, Italo il

Nigro: peso massimo.

Mele: — se trovo chi ha inventato il lavoro...

Guedes, quando ti dectlerai ad ingrassare un poco?

L'ing. Isoldi giura che la sorgente di acqua radio attiva della Palestra darà i fondi necessari per lo Stadio...

Xingo: — se tornasse la siceltà... farei affari d'oro col mio deposito di benzina...

Caetano e Ministro ritornano? Si dice. Ma ritorneranno.. i bel tempi?

IL "SILEX" HA DEBUTTATO...

Il "Silex" ha vinto l' "Auto" con 2 a 0.

(1 giornali).



La "Ford F. C." — Anche tu, "pixote"??!

"suo" nuovo half, Grimaldi il "suo" nuovo terzino.

E gli altri "sposati" che fanno? La Palestra ha bisogno di "nuovi" giocatori!!

Con le elezioni di domenica passata il Dittatore Cav. Ciccio ha vinto una nuova incruenta battaglia.

Cavalié, e quando li famo il giochi?

Italo ha chiesto alla Direzione due quintali di carta vetrata per raschiare la ruggine dalle giunture dei giocatori.

E Cristoforo, che non se ne sente mai parlare, che fa? Prepara i quattrini per lo Stadio

A proposito di Stadio: a quando la prima pietra? Non ne è tempo ormai? (l'eco...)

Numero totale di soci 8727. tutto ieri: 8727.

Il tormento di Covelli: non poter più giocare contro il Paulistano e batterlo...

Amicare center forward? Solo nel caso che Ettore non righi dritto. Ed Ettore? mezza destra e... "alli no duro"!

Il sogno di Barone: battere il Corinthians.

Il sogno dello scrivente: piantarla!

**B
A
L
L
O
R
QUINADO**

LA L. A. F.

Tra pochi giorni la L. A. F. dichiarerà chiuso il periodo di tempo utile, concesso ai Clubs di tutto il Brasile per fillarsi ad essa. Potrà sembrare uno scherzo, ma la stragrande nuova Lega (e chi se ne...) è costretta a tale misura per l'impossibilità di aumentare oltre l'enorme numero dei suoi clubs.

La prova di quanto dielamo? Oh mondo incontentabile! Eccola:

- 1.ª Divisione: 47 clubs.
- 2.ª Divisione: 825 clubs.
- 3.ª Divisione: 1623 clubs.
- Divisione dell'Interno: 111 clubs.
- Divisione Municipale: 612 clubs.
- Divisione accademica: 16 clubs.
- Divisione universale: 42771 clubs.

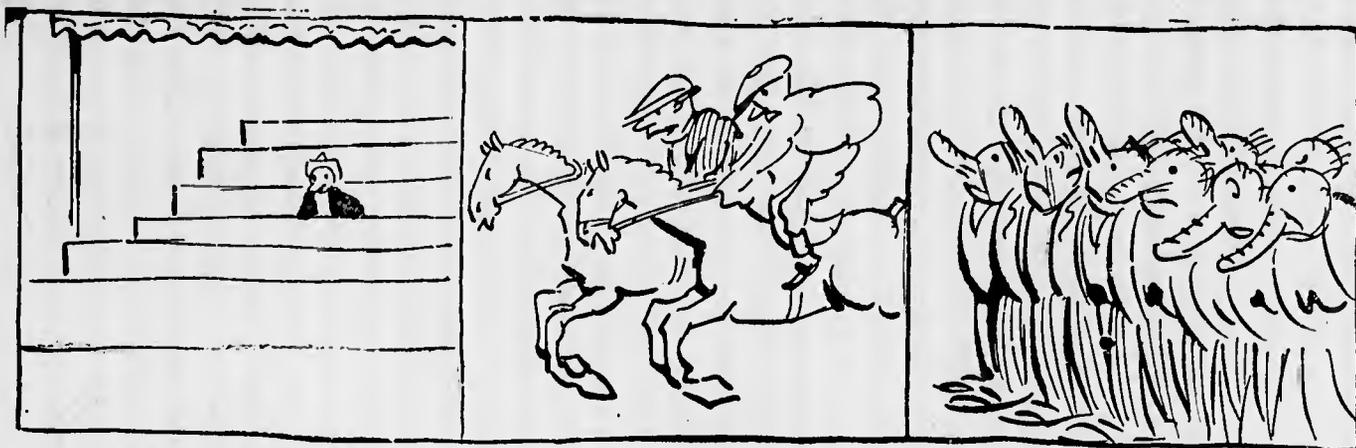
Non bastano le cifre? E che vorreste i nomi dei Clubs??... siete matti?... I nomi di 46205 clubs?

Ci vorrebbero vari numeri del "Pasquino"...

...No...no... contestatevi dei numeri! E fidatevi delle nostre informazioni. Sapete benissimo che noi siamo gente seria.

CAPPELLI
DI ORDINE PER SIGNORE
NELLA FABBRICA
Lacapria
AVVA BRIG.º
LANTONIO.10.

ISTANTANEE ALLE CORSE DEI CAVALLI DELLA MOOCA



Folla enorme!

Un pareggio!

"Torcedores" di Fraile Muerto!

PIZZICHI IN TESTA

Carlito, ci vai a Rio?

C'è della gente che non ama l'acqua salsa...

"Piccolo" x Carlito. Carlito a K. O.

"Anhanguera" tace... Si dice stia preparando il prognostico per il match Spalla x Firpo.

Crespo vuole che Italo gli conceda la rivincita in 15 assalti. Sogua... Qui non ci sono "trouxas"

Parla Harry: — Italo é... bomzinho. S6 — Perché "no te peias con el" o grande Harry?

Mo' viene il bello, campione! Arriva Frattini...

I 1227 iscritti alla festa del "Piccolo"...

"Sor Ulisse" abbandonerà i cavalli per i cani? S'è messo a fare il cronista teatrale...

Tagliati i baffi, ingegnere!

Dice uno dell'Apea: — hanno fatto una... Laf...

Boxe maschile: pesi gallo. Boxe femminille: pesi galline. (E' favore ridere. N. d. R).

Calci alle palle: maschile. Censura.

I prognostici del "Piccolo": In base a el6... può dar-

si che... ma... tutto é possibile... le sorprese... ecc... Vincerá A se B perderá. O viceversa. Però si può dare un pareggio. Quindi, conelofosse-cosacché, imperocché.

Le cose inutili: le circolari della L. A. F.

Le critiche disinteressate: quelle di Carlito.

Un uomo imponente: l'ingegnere che si arrabbia.

Le cose interessanti: i "tagli" di sport del "Trentenne e rotti".

La... linonata Roger (lo); l'incubo di Carlito.

CAZZOTTI

Due che se le suonano per davvero

Signori e signore (sicuro! anche signore poiché queste — sesso... gentile — amano alla follia lo sport del musi pesti e delle costole rotte), signori e signore, é annunciato per vostro gaudio un combattimento "extra super succo". Esso combattimento si effettuerá verso la metà di marzo al Braz Polytheama e metterá di fronte niente po' po' di meno che Italo ed Harry! Bianco verso nero! Benone! La rivalità esistente fra i due ottimi pugilisti é incredibile: basti dire che, quando furono chiamati a firmare il contratto, si guardarono dapprima poco amichevolmente, quindi in cagnesco ed in se-

gulto poco mancó si pigliassero a pugni sul luogo!

Tale rivalità é data da molti fatterelli che illustreremo in seguito, cioè quando parleremo piu' amplamente di questa cho non potrà essere se non una asprissima e vera battaglia perché i due se lo meneranno senza misericordia! Ecco finalmente un combattimento che sarà sul serio un combattimento!

Porea l'oca! I due "feras" si sono già dati all'allenamento piu' massacrante: Italo sfonda a pugni delle lastre d'acciaio di 10 centimetri di spessore, ferma i treni a... testate, corre e salta 24 ore consecutive, mastica sassi, mangia dinamite e beve arsenico. Harry... beh! abblate pazienza! un po' alla volta vi diremo tutto... Sabato, p. es., vi faremo delle rivelazioni sensazionali sul conto di Harry. Per adesso, signori e signore, contentatevi con l'annuncio della piu' drammatica fra le drammatiche battaglie tra scazzottatori, ovvero sia cultori della "noble (ammazzela!) art".

TRA FANTINI E CAVALLI

Domenica scorsa, alla Moooca, si sono effettuate le annunziate corse.

La riunione avrebbe potuto ottenere un bel successo se le gare avessero costituito un ottimo assieme, se si fosse svolte tutte in modo convincente, e se il pubblico fosse stato numeroso ed avesse giocato parecchi quattrini.

Invece...

Invece nella 3.a gara si ebbe uno dei soliti "casi": un cavallo arriva 1.0 con almeno mezzo corpo di vantaggio sul 2.0; ma così non la intendono i signori del Jockey i quali proclamano il... pareggio! Proteste, urli, fischi. Ed il pareggio rimase...

Alla corsa principale della giornata non partecipò Bol Tatá, il nuovo "erak" che si sperava avrebbe fornito una bella gara contro Ciro della scuderia Crespi. E la prova fu ridotta ad una semplice passeggiata con relativa facile vittoria di Ciro.

Nel premio "Nejuna" era grande favorito il cavallo Frayle Muerto, della scud. Crespi. Sulla vittoria (strepitosa, per giunta) di tale animale non era ammesso dubbio alcuno. Ed infatti, Frayle Muerto fu battuto. Arrivó secondo...

I suoi "torcedores" (quanti nasi, mondo equestre!) si consolarono pensando: "Va bene... cioè va male... ma insomma... ma infine il grande Eden é arrivato 6.0..."

... Contenti loro...

Abbiamo notato:

— "Er Palno" che, come il solito, sbagliava gli 8/4 dei suoi prognostici.

— "Sor Ulisse" che — Dio bonino ci ho un "palpite"! — non ne azzecava una.

— Dino Crespi che, in seguito alla sconfitta di Frayle, sembrava plu' Muerto che vivo...

— Adriano Crespi che prendeva in Ciro il fratello e se la godeva un mondo E...

... e domani muove corse. Il che significa "sabado tem mais".

FUNDAÇÃO ARTISTICA DE BRONZE

Monumentos, Hermas, Bustos, Medalhões, Decorações de tumultos, ec.

ROQUE DE MINGO - Rua Tres Rios, 51 - S. PAULO - Tel. Cid. 4834

NUOTO

Quel "batuta" del "Piccolo"!

La sua festa di domani

Sicché domani, alla barba del "Trentenne e rotti" e di qualche Campioncino di sola resistenza, "Il Piccolo" farà effettuare nella sede del Club Esperia la sua "grrrando" festa di nuoto che, patrocinata dal Club sudetto, è destinata ad ottenere uno straordinario successo. Glá: straordinarlo. E garantiamo che scriviamo l'aggettivo con tutta serietà, con quella serietà cioè, che ci vantiamo di non sfoggiare se non nelle occasioni solenni...

E che l'aggettivo sia a posto lo dimostra il fatto che all'umida festa parteciperanno ben 7 Clubs con un totale di niente pó pó di meno che 86 iscrizioni!

Un vero "récord" signori egregi, un "récord" che dimostra tutto il prestigio sportivo del "Piccolo" al quale, rispettosamente, porgiamo i nostri "parabens" e che ringraziamo per l'invito che ci darà l'occasione di ammirare — sopra tutto — le nuotatrici iscritte alla gara femminile.

L'organizzazione della festa sarà impeccabile e, "dulcis in fundo" — si avrà anche, all'atto della distribuzione dei premi, un "bebere" a base di legittimo "champagne" e dolci a volontà!

Si può pretendere di più? crediamo di no.

Ora apriamo una parentesi: perché mai il "Trentenne e rotti" si è guardato dal pubblicare sia pure una sola riga su tale festa che pure ha una importanza sportiva eccezionale e che tanto entusiasmo ha suscitato fra la stampa cittadina, Clubs e atleti? Ci sembra che il... silenzio sia in tal caso una confessione di stizza impotente...

E torniamo sull'argomento. Cioè no: rimandiamo la chiaccherata a sabato venturo.

Dottor Nazareno Orcesi

Chirurgo del Sanatorio Sta. Caterina. — Antico interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa. — Ex-assistente della Clinica del Parto annessa alla "Maternidade". — Asslistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina. — Residenza: Rua Augusta, 529. Telef. Avenida 867 — Consultorio: Rua Direita, 8-A sobreloja, sale 14 e 16. Telefono; Cent. 2227. Dalle 3 alle 5

UN SOGNO ?

Il Circolo Italiano vuol fare la Casa degli Italiani.

(Cronaca coloniale).



— Saranno "castelli in Spagna"?

UHE'!

Riceviamo: Signor cronista esportivo do "Pasquino Coloniale".

Não sei perché o sinhor si da tanta importancia em scrivere la cronaca sportiva do Pasquino, para depois dire tante fesserie como está facendo. Si tutto isto é per pedire un aumento di salario, sé dirija ao direttore e faça para elle comprendere que o café costa 200 reis alla cicara e per ficare tutto o dia da um caffè a outro per raccogliere as notizie do esport, lá se vai o estipendio; che per sapere se o Cav. Chico Vivo está dormindo o disperado, precisa cada vez gastare un mazzo di cigari para offercer ao pessoalo; pode tambem inventare qualche altra spesa que o senhore non fá. Per esempio: Auto per ire nas corridas, mentre noi sabemos que o senhor nunca val, e che tutte as notizie que vocé publica sono apanhate nei café; e il mesmo si dica per tutti i giochi e demais esports. Ma lei pode inventare quello que quer que vedrá che io non sono un espion.

Sabato fiqui assombrato con la noticia che il signor den que nella gara del "Piccolo" partecipava 27429 concorrente, fiqui con paura che di tanto grande a bomba arebentasse a casa, ma depois lesse o artigo a minha adorata suocera e tosto me disse:

— Te se proprio un successo che note capisci gnente! No te senti quel chel dize? Salvo esagerazione! allora mettemo che de esagerato ghe sia i roti, cioè i 429 allora no gnente de straordinaria

rio perché de 27429 lira i 429 resta 27 cosa possibilissima!

Fiquei pienamente convinto, e peço ao signore perdon para o cattivo giudicio che fiz.

Agora se vuole un consiglio por dare ao palestra ora que está formando la esquadra, é que se lemrino che AMILCARE e ficato BIANCO quando per PRIMO a saputo come SERAFINI por desaforo XINGO' A ETTORE dizendo vocé é un TEDESCO mas depois ficó com un CARRONE quando FEDERICI il disse: ma come ainda não ai IMPARATO che elli e do ITALO suol?

E acabô!

Iberto Brutto Solo.

I tedeschi giudicati da un tedesco

Continuando nella lettura dell'opera del Nietzsche "Ecce Homo", abbiamo notato questi altri giudizi su la cultura e la mentalità tedesca:

— "Da per tutto sono scoperto; non lo sono soltanto nel paese piu' basso d'Europa, in Germania".

— "Pensare tedescamente, sentire tedescamente! Sono capace di tutto, ma questo é superiore alle mie forze."

— "Le bestie piu' grosse fra i miei conoscenti, sono i tedeschi".

E sempre a proposito di musica:

— "Povero Wagner! Dov'era captato! Fosse andato almeno fra i porci! Ma fra i tedeschi!"

Liberrissimi sempre i tedeschi di continuare a boicottare gli artisti italiani e di fischiare Rossini e Goldoni: gli orsi sognano pere!

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI
Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO
DI ELETTRICITA':
DIABETIA: ALTA
FREQUENZA: RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo - Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Teleph.: Central 1826
dalle ore 2 alle 7
Consult.: R. Ovidor, 8
Tel.: Central 1-6-2-6



Olivetti

che esistono nel mondo dimostrano le qualità ed i vantaggi di questa macchina.

Compassi & Camin

RUA DIREITA, 47
S. PAULO

Officina con meccanici della fabbrica Olivetti per riforme e riparazioni. Stock completo dei pezzi di ricambio. Unici rappresentanti

Cataloghi e dimostrazioni gratis a richiesta.

Vendite a vista e a rate mensili.

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

PICCOLA POSTA

COLONO — Quello che hanno fatto i propagandisti dell'Idie nello Stato di Rio Grando rasenta l'Incredibile!

Come si fa a promettere che gli azionisti avranno comparsa partecipazione degli utili su una misura che potrà raggiungere perfino il cinquanta per cento?

Il cinquanta per cento di che cosa?

Del capitale impiegato? E in quanto tempo? Questi interrogativi non avranno risposta; ma che vi pare di questa peregrina sortita che promette dei lucri favolosi prima che si sia lanciata la base dell'operazione e senza che si sappia quale plega prenderanno gli affari?

E, poi, non vi pare che sia poco riguardoso per i futuri coloni l'andar pubblicando che, sul frutto del loro lavoro, la parte più grossa andrà a beneficio di chi non lavora?

Che eccellente occasione hanno perso di starsene zitti, come hanno fatto fino adesso!

LAMBARY — Circa l'attività del Fascio di Rio, un giornale italiano della capitale federale ha pubblicato che, nei tre anni da che quel Fascio funziona, non è stata creata che una squadra di football.

Quel giornale però ha dimenticato che quell'istituzione ha servito magnificamente all'allegra esaltazione del suo fondatore e presidente, l'ineffabile Pro-Sclutto; il che non è poco!

GAVROCHIE — Sì; è tramontata, e da molto tempo, l'idea di innalzare un monumento a Mussolini in una piazza di S. Paulo! Però, adesso, si stanno raccogliendo dei fondi per innalzare un busto nella piazza principale ed è la Villa Mussolini, che sorge di fianco alla strada automobilistica che da S. Paulo va a Santos. Saputa la cosa, l'incomparabile scultore prof. Stro s'è fatto innanzi ed ha proposto al propugnatori dell'iniziativa di comperare uno di quei suoi busti-monstre, che sono stati esposti in una vetri-

na di rua 15 e che, pur essendo di terracotta con vernice imitante il bronzo, venivano offerti a 500\$ d'uno!!! L'offerta è stata declinata con un'elegante: sahe, azar!

MICHELANGELO — Le cose vanno male al povero Stro! Dopo aver provato l'amarezza di vedersi protestata una cambiale di 800\$, s'è visto ridotto della metà l'importo della pubblicità che due filofascisti facevano nel suo giornale.

Alle sue proteste che il suo giornale era l'organo ufficiale del Partito Fascista, i due commercianti risposero: «Informeremo! E quando sapremo che il giornale di Stro non è l'organo ufficiale del Partito Fascista, gli comunicarono che sospendevano l'inserzione della pubblicità delle loro case nel di lui giornale.

Han dovuto mettergli la canicula di forza!

SICULO — Un giornale italiano di Rio ha avuto una trovata originale a proposito dei progetti di colonizzazione del sig. D'Atri. Dopo aver considerato che il progettista vuole il vantaggio dei coloni e il tornaconto degli azionisti e non vuole, per sé, nemmeno la più piccola briciola, il giornale propone che gli venga eretto un monumento con questa dedica: all'uomo più disinteressato del mondo gli ammiratori offrono!

Bah! Se per fare il monumento mancano dei "tostões", siamo qui noi! Quando si tratta di onorare gli eroi, non ci tiriamo mai indietro!

BANCHIERINO — Il debutto oratorio del colonnello Bernabé al Circolo è stato del più clamoroso. Peccato che un oratore invidioso l'abbia interrotto, facendogli perdere il filo del discorso e obbligando il colonnello a dire:

— Néh, Quando tu parlavi, io non t'aggio intermuto!

CORINGA — Quando il Mulifico lesse che un articolo del Piccolo — l'intervista col grand'uff. Gamba — è stato riprodotto da un centinaio di giornali italiani, si è messo a letto.

Intervistato, il medico curante disse: si tratta di un altro attacco di piccolinite acuta!

TRAMPLA — E' scappato in un paese dell'Interno con la moglie di un suo amico; e il Fanfulla che è abituato a premiare i buoni e a dare lo zuccherino ai cattivi, lo ha subito nominato suo corrispondente.

KU-KAN-PLAN — Nell'ultima assemblea dei soci del Circolo Italiano si è fatto, più che altro, del pettegolezzo. E' mancato agli oppositori un programma ben definito per poter dar battaglia con qualche possibilità di riuscita. Si son fatte delle critiche di dettaglio, senza assurgere ad un

vero piano di attacco e ad uno spiegamento di forze. Raccomandare che si facciano delle economie sugli stipendi del personale di amministrazione, è una cosa un po' modesta; e, dato che chi faceva la raccomandazione era un trepuntini che mirava a danneggiare un altro trepuntini, Carini non poté far a meno di esclamare: I fratelli hanno ucciso i fratelli!

La sortita di Barella è stata criteriosa; raccomandando che si spenda di più in libri, è parso il paladino della cultura; raccomandando che non si largheggi troppo nelle gratificazioni agli impiegati licenziati, è parso il futuro candidato all'Economato.

Anche nelle prossime elezioni lo vedremo portato nella lista dei consiglieri; e gli auguriamo sin d'ora... sel o punta!

L'unica questione di qualche importanza è stata sollevata da Murilo a proposito della incompatibilità a coprire delle cariche sociali da parte di chi si è naturalizzato brasiliano. La mossa muriniana mirava a colpire il segretario che da taluno è dipinto come il padrone del Circolo; ma la ciambella non gli è riuscita col buco.

All'avv. Tripoli non gli è parso vero di poter una buona volta liquidare quella questione che per due volte era stata... minacciata a suo carico; una alla Dante, l'altra al Circolo stesso!

E convinsse l'assemblea quando spiegò che, sotto il punto di vista morale, si sente italianissimo perché mentre tanti italiani non son partiti per l'Italia, al tempo della guerra, lui ha fatto il suo dovere per circa tre anni; sotto il punto di vista legale spiegò che ha riacquisito la cittadinanza italiana in virtù dell'articolo 9 della Legge sulla Cittadinanza Italiana del 1912.

ABBONATO — Noi crediamo che la notizia sia vera perché sappiamo che è da tempo che il Console ha fatto domanda di essere assegnato ad altra sede.

TRIPLEPATTE — Al banchetto offerto a quella personalità sono intervenute così pochi... ammiratori, che si pensò bene di non dare la notizia ai giornali.

PATRIOTA — Non dovette dare importanza a quelle banalità, perché sono manifestazioni Xenofobe di una minoranza che non fa più rumore di quattro noci in un sacco.

La miglior risposta è il disprezzo! Certo quegli attaccanti non dovrebbero apparire in giornali ebc hanno una tradizione di serietà. Confortatevi pensando che l'elemento brasiliano, ebc conta qualche cosa e

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutti le parti

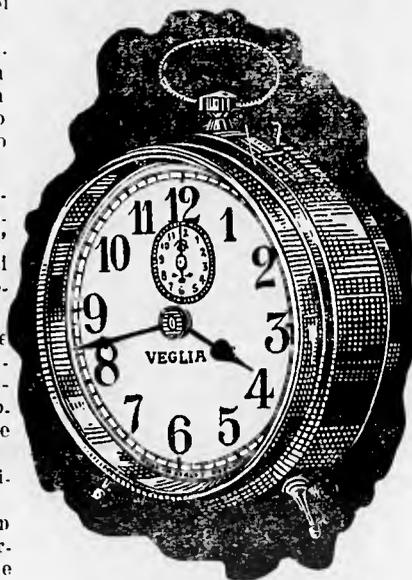
che ha del sale in zucca, giudica gli italiani nel modo più lusinghiero.

OLI-OLE' — Se la nomina del commendatore Beverini a Console Generale di S. Paulo è vera, noi ci rallegriamo perché avremo un funzionario degno di tutta la stima e di tutta la considerazione. La sua venuta ci sarà particolarmente, motivo di giubilo, in quanto che ricordiamo che, nel passato, è stato, non solo un funzionario integerrimo, ma un uomo di carattere e disdegno di tutte le adulazioni e lusinghe di tutte le lotte. Con lui, al tempo della guerra, il Fanfulla ebbe un incidente ineccezionale dovuto ad una delle tante cappelle fanfulliane.

Con una leggerezza imperdonabile, il giornale di rua Libero aveva avventato delle accuse balorde, affermando che, al Consolato, si facevano soltanto partire per la guerra gli italiani poveri. Inorsero, in difesa di Beverini tre intemerate personalità mediche italiane: il prof. Donato, il prof. Bovero e il prof. Guarneri.

Il Fanfulla, come al solito, dovette ingoiare uno dei tanti rospi che l'hanno reso celebre; e il Pasquino si coprì di gloria pubblicando un numero speciale di commento alla enorme cappella fanfulliana.

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

Casa

"Pick & Perotti"

Officina completa di Bici-clette e Motociclette. Si fabbricano Bicielette a richiesta. — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di automobili, biciclette e motociclette. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.

Rua Consolação, 315
TEL. CID. 5104
S. PAULO

MOTORI BORELLO

A olio pesante o petrolio
DA 8 a 100 HP.

AVVIAMENTO AUTOMATICO

MOTORI INDUSTRIALI FISSI O TRASPORTABILI
MOTORI PER AUTUBUS
MOTORI MARINI COMPLETI CON INVERSOE RIDUTTORE ELICA E ASSO
GRUPPI MOTOPOMPE, MOTODINAMO ECC.

BORELLO SIGNIFICA

CONSUMO MINIMO
RENDIMENTO MASSIMO
POTENZA
SICUREZZA NEL FUNZIONAMENTO
ECONOMIA NELLE SPESE DI LAVORAZIONE E MANUTENZIONE
LAVORO GIORNALIERO FINO A 15 ORE SENZA ARRECARE DANNI AL MOTORE.

— Chiedete informazioni ai signori: Bertozzi & C. — Rua Paula Souza, 85 — Campos Mello & C. Al. Barão do R. Branco, 83 — Angelo Caputo: Rua Villela, 400 — A. Taurisano: Rua dos Italianos, 29 — João Bottene: Piracicaba — David Jorge: Rio das Pedras — Antonio Palú: S. Pedro — Emilio Magnani: Taquaritinga.

La Società Motori Borello di Torino é fornitrice del R. Esercito e della R. Marina Italiana, ed ottenne:

TRE GRANDI PRIX
TRE MEDAGLIE D'ORO
GRAN MEDAGLIA DEL MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO D'ITALIA
GRAN MEDAGLIA CITTA' DI TORINO

VOLETE ESSERE SICURI DI LAVORARE TUTTI I GIORNI SENZA INTERRUZIONI ?

ACQUISTATE UN MOTORE BORELLO

Qualsiasi garanzia che ci verrà chiesta sarà da noi fatta. — Chiedete preventivi ai Concessionari Generali per il Brasile

BORELMOTOR

RUA FLORENCIO DE ABREU, 62

ACCETTIAMO AGENTI PER QUALUNQUE PIAZZA DEL BRASILE

La vita comincia domani

Quando nacque "Sbibiti" fu per la casa di "Gaspere" un memorabile avvenimento. "Giglia", la puerpera, udendo che si trattava di un maschio, sospirò col poco fiato che le restava in gola "finalmente!" Tacque però la ragione del pronto compiacimento e la completò dentro di sé mormorando felice: "Finalmente ci sarà per la casa un uomo che beve!"

Le sue nozze infatti con quel tanghero di Gaspere non le avevano apportato quell'incompatibile compagno che si riprometteva di accalappiare. Gaspere da buon compagno, le si era aperto troppo tardi perché ella potesse dare un'occhiata indietro, e a cose iniziate, anzi per dirla in confidenza, portate a... concepimento, non c'era che un mezzo per dare alle stesse una conveniente ratifica: l'intervento del Sindaco.

Gaspere — per chi non lo sapesse — era un astemio. Il fatto, che per tutt'altra moglie della Gigia avrebbe costretto tutto una garanzia di tranquillità coniugale, veniva a costituire per lei, tenera anziché non del Dio Bacco uno scoglio insidioso contro il quale avrebbe dato di cozzo la barca domestica. Gaspere, per vero, con quel senso egoista dell'uomo a cui non fangono i piaceri degli altri quando non rappresentano i propri, lesinava alla sua donna la pecunia per soddisfare questa passioncella che ella dichiarava una vera necessità se non proprio una ragione di vita.

Così che venuto al mondo Sbibiti (nome imposto al pupo dalla Gigia per ingraziarsi il Dio di cui sopra) la madre guardò l'avvenire con minor pena, certa che il frutto delle sue viscere le avrebbe dato crescendo una piccola mano per aiutarla a lavare dal cervellaccio di Gaspere le ristrette idee che le rendevano l'esistenza anzi la tavola... perennemente annacquata.

Ma i fatti volsero o, per meglio dire, precipitarono maledeamente. Col primo dentino del giudizio Sbibiti si dimostrò degenerare della madre e degno rampollo di Gaspere che lo aveva procreato senza i fumi del vino per la testa. Sbibiti, il suo caro e propiziato Sbibiti, era affetto dalla tate ereditaria: astemio come suo padre!

Passarono molti anni. Passò molt'acqua sotto il ponte della borgata. Ma ben poco vino passò sopra il desco famigliare e la Gigia pareva già rassegnata a lasciarsi affoga-

re nel tradizionale quanto quotidiano bicchier d'acqua, allorché un avvenimento impreveduto capitò a dimostrarle che la rassegnazione è virtù delle bestie e che per lei, donna, questa virtù era semplicemente fuori di posto.

Una brutta sera aspettò Invano-Gaspere e Sbibiti attorno al desco e alla fmanante minestra. Vide inquieta calare la notte e già pensava a qualche orribile sciagura quando le venne in mente di visitare il solajo. Saltò affannata, entrò, fece chiaro e diede un grido arrestando. Poi restò a bocca aperta, stupefatta, davanti al quadro che le si parava dinanzi. Su di un tavolo sgangherato facevano bella mostra di sé, in fila indiana, alcuni fiaschi di vino semivuoti. Due bicchieri ancora colmi attestavano che la ebornia solenne dei bevitori non aveva loro permesso di trangugiare quello della stoffa. A terra, sotto al tavolo, lunghi distesi Gaspere e Sbibiti russavano della grossa beati come due porci...

La Gigia si scosse. Adocchiò con golosa concupiscenza un fiasco, il solo rimasto incolonne alla strage, e con impeto irrefrenabile se lo recò alla bocca e bevve avidamente fino a scoppiare...

Una luce improvvisa rischiarò la sua mente. Raccolse, come ispirata, un pezzetto di carta sudicia e vi tracciò alcune parole... Poi guardò teneramente i suoi uomini che smaltivano la sbornia. E si lasciò cadere, piano, al loro fianco, a smaltire la sua...

Sulla carta aveva scritto: "La vita comincia domani..."

Lo sbarco dall'Arca di Noé

Ora dunque in quel tempo l'Arca di Noé si formò sul monte Ararat. E fatto il lancio di colombi viaggiatori per annunciare al "Corriere d'Israello" (bi-settimanale di grande tiratura - notizie da tutte le parti del mondo) di aver finalmente toccato terra, si procedette alle operazioni di sbarco.

Non è a credersi che gli animali si fossero annoiati durante la lunga navigazione. Noé e la sua onesta e numerosa famiglia avevano in tutti i modi divertito e distratto i loro passeggeri. Non erano mancate feste mascherate,

trattenimenti famigliari, rappresentazioni teatrali. Sembrava che la tragedia, con i manufesti e Japhet il stava a vedere e diceva: Lavoriamo lo.

Insomma un vero divertimento. Pensate che v'era persino a bordo per le passeggiate domenicali uno splendido giardino zoologico!

Non si può dunque pensare che gli animali provassero un vero bisogno di uscire da quella nave ospitale. Eppure quando Noé disse al Secondo: "Si può cominciare a sbarcare", suscitò un vero putiferio tra quell'Arca di Noé che erano i suoi passeggeri. Ognuno voleva essere il primo a metter zampa sulla terra.

Noé che secondo il solito era un po' alticcio per avere — come è abitudine dei vecchi lupi di mare — un po' pure la voce e intimò ai suoi passeggeri di mettersi in fila per ordine di statura.

"Cominceranno ad uscire i più grandi — disse — I piccoli che hanno pagato mezzo biglietto abbiano la pazienza di aspettare il loro turno". E aggiunge: "Dichiarate alla dogana tutto quello che avete nel vostro bagaglio, perché non assumo responsabilità".

Gli animali si ordinarono e si misero in coda. Il primo era naturalmente l'elefante che s'avviò calmo e lento, sof-

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

fiandosi la tromba, perché l'Arca del continente lo aveva un poco raffreddato. I piccoli pazientavano. Solo la pulce brontolava.

"Porca l'oca! Con questo sistema mi toccherà aspettare una settimana!" E abilmente intrufolandosi fra gli uni e gli altri, giunse vicino all'elefante e gli saltò sulla coscia posteriore sinistra. L'elefante si voltò indietro, ma non disse nulla. Allora la pulce con un nuovo salto gli si posò sulla spalla. L'elefante si volse irritato gridando: "Eh! per Bacco! un po' di educazione! Finitela con le spinte!"

Fu l'unico incidente. A parte questo tutto andò benissimo.

Luciano Zuccoli

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO - FIRENZE - IN VENDITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino: guarisce la stitichezza; di pronta azione. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

La parola al proletario

Lustre Sinlor Direttore,

Adeso che suono acabate le bobizzie e le locure del carnevale, indove che a un coitado, ciá altre fregue perla cabezsa, ci fano svenire i brividi, lo ci adimando se putta caso, per un corso dio tomobbili, si pole impedire dia travessare per la beleza di 10 ore la venida Rangipistagna a quel coitadi che precisavano dun meddico o duna partera magari di seconda classa?

Lin tarse publico, essa mi dirá, che licuida cielo privato; ma melo saluta linterese dun publico che si bisnaga iocni e si butta deie fite di pappello nela cara?

Ma al povo como ci piace la farofa, uossa sinlora!

E tuto questo si dice chelá fato per festegiarre Momo, povereto, che nisuno ia mal visto mais gordo! Lé verdate che cuestano ci souno stata la nota cuasi direi sentimental conil versamento di 10 mazoni, porcada ottomobbile, in biniffizio dei 35 mille lebrosci cá contati la Gazeta, di milniera che mi paresse uni ronilla! Altro che 10 mazoni ci

precisa peruna plaga acosi', granda, ostraghetal

Altro che la scoperta di Voronoffo che ti troca le ghiande interstatali! Ci vorebe di arltrovare il mezo di trocar il corazzoue ala genta o a farci dele ingezzioni sotocutagne conun siero di altrovismo. Allora il mondo asso canderebe plu' mello e i lebrosci ciaverebbono la su'va socciazziona protetricia, como, putta caso, celano i casorri.

Ma, la vadi a dirre cueste cosse a quei coitadi cauo guastati dei conti di reise nele bisnaghe e nela gazolinna!

Lin pudico ventre pieno, nun pensa a cielo vass'lo e tira vanti lacna perli suvo mollino e chi vole il diabo selo fregghi! Ti sinlore mi fael una bota di conti in coppa al totalizzatore dele coride e miti arltroverá che si guasta masono un 300 conticellucci porcada simana. A cuesti ci meta i frontoni, le loterille conil relativi bissi cuotidiani e vederá che cenc sarebe del dignero per Linsistenza Civila, per' morfettichi e auco perlin direttare cuela coitada di Danta ene apesare che el gábbiano meesi tuti quei medichi, sirurgioni, parteri, viti-rinagll e farmaceuttichi, non r'vano a farla risprare por falta di dignero per conepare lo s'iggeno. Ella miti dirá che acui' nun si trata di

clubbi di fottiballo, ne di caz-zotti, ma a lo mi parese che ia socclotá moderna dogli-giorno non deba vivere solo conil calci e i pugni, e che un pocadigno di deiale-coitura-le-patrilottico ci doverebe ficcare, doppo il pocherino, il sinen de fer e cielo di legno, un pensierino languido perla póera Danta che languidisce senza vere la forza di tirare lultimo fiado.

Io, nela mia pichena ignoranza, nun rivo a capirre come cualmente il tanto decantato patrilott'ismo colognato si s'ia trofizatto, indove che bastarebe che Mussolini farebbe un decreto masonico cosí conceptito:

— A chi lé capace din dirtarmi la Danta, cidó un grande uff., a tuti i cosillieri un piccolo uff., a tuti i soci un cav. uff. e al portero un semplice cav.!

Chen sabe che fetto farebbono tuti cuesti uff. e cav. nel stómego del svariati sospiranti ala crocificazziona! Io ci vendo il dela baratigna e pole scrivere al Ducio a suvo nome che io non tomo capelo. Però io a Galetanino el averebe deto:

— Se vuol paparti il grande uff. volta in Sanpavolo a luddirtarmi la Danta sinó nix!

Inveci melo ano promovito porché melá bandonata in mezo na ruva, anzi in mezo al

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89

Tel. Av. 2536

largo di S. Francisco che parese in possivel!

Ma á visto che acontesse a volare? Ramone Franco lé adiventatto un autobu's, e asso che s'ia statto melio che Casagrande non s'ia segato, sinó si poteva contesséro di ollare il suvo nome nun carozzone dun camignone o nel carigni del paderi con rilativa fabrica di macaroni allimentizi! Senza contare i foghetti e i buseapiedi che el averebbono mollati como a un Santantonio cualunene, col quale miei pro fesso il suvo consoveto e fessio nato

PROLETALIO

RISANAMENTO DI LOCALI UMIDI



UN INTONACO DI CEMENTO
AL

“BIANCO”

RESISTE AD UNA PRESSIO-
NE DI ACQUA SUPERIORE A
TRE ATMOSFERE



Isolazione di fondamenta — Impermeabi-
lizzazione di terrazzi, depositi di acqua,
ecc. ecc.

ADOLFO CECCHRELLI

Largo Paysandu' 14-A — S. PAULO — Telefono, Cidade 7286



CASA LOMBARDA Casas de compras
MILÃO LONDRES
Fundada - I. R. C. - em 1832 PARIS
IRMAOS REFINETTI & CIA.
IMPORTADORES DE TECIDOS
LARGO DO PALACIO N. 9 Caixa Postal N. 486
RUA ANCHIETA N. 1 CODIGOS:
Telephone Central N. 1174 A. B. C. 5.a Edição
S. PAULO Galles

"ROTISSERIE ITALIA"
RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23
Cucina di prim'ordine a carico di abile professionale. — Menu' variato puramente all'italiana. — Polli arrostiti. — Mosso a elettricità alla vista del cliente. — Aperto giorno e notte
TELEF. CID. 7813
GRESTI & VISCONTI

CASA DE AVIAMENTOS
GERALDO BIFULGO
Casemiras e aviaamentos para alfalates e roupa branca
R. VISCONDE DE PARNAHYBA, 231 - Tel Braz 456

ELETRICITA'
CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.
Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465
Stock di motori, materiale elettrico, istallazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

VISITATE LA
CASA CARANI
ove troverete squisiti capelletti, ravioli e pasta all'ovo, lavorati alla presenza del pubblico
Rua Anhangabahú, 20
Telefono: Cidade, 7942

VENDONSI
ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garraggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo Rua do Paraito, 25 — S. Paulo gratis — OLINDO BARBIERI — Telefono, 153 Avenida

Forme per calzatura

Machados
"BUGRE"
I migliori calzati di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

El per far "polainas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono, eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage São Bento.

"A CAMA PATENTE" **CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**
LA MAGGIORE IN S. PAULO
RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.
GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI
Grande assortimento di Mobili di tutti gli Stili e Qualità Letti di ferro — "Colchoaria" — Tappezeria Stoviglie — Utensili per cucina
PREZZI MODICI
Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.
VENDITA SOLO A DENARO
Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni
JACOB GOLDSTEIN

HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

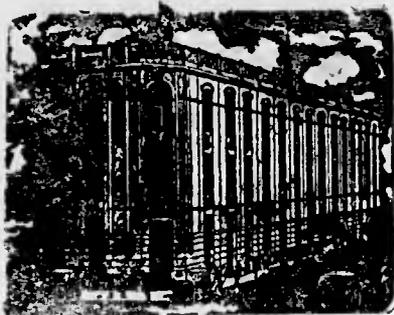
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche plu' ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL WASHINGTON

GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68. Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana.



Si eseguisce qualunque lavoro in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

— ALFREDO & GIARDINA —

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

LA DECORAZIONE DEL LIBRO

90 disegni del pittore Dardo Battaglini

Prof. del Cav. Cesare Ratta, Direttore della SCUOLA D'ARTE TIPOGRAFICA DEL COMUNE DI BOLOGNA. — Magnifico volume indispensabile ai cultori delle ARTI GRAFICHE.

"PAPELARIA S. JOSE" Rua da Gloria, 25-A
Tel. Cent. 2-1-3-1.

NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI

Raccomandiamo al consumo pubblico la

MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Attesto che la manteiga de coco "BRASIL" non è nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

GIORGI, PICOSSE & C. - S. Paulo

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Ai RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A. — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —

DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento :
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. - Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

Medico — Chirurgo
Stomaco-Utero-Vie urinarie
RUA DO CARMO, 35
Tel. 981 Avenida



TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A
1:200\$000



Deste este preço encontram-se de facto

A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMÃO

Rua Washington Luis, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes



Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A
Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279
Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo soprattutto di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14, 30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509.
S. PAULO.

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI
 Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs
— IRMAOS BERNARDO —
 SARTI (Ex maestri della Casa Boschini)
 LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Piano — Sala 1
 TEL. CENTRAL 693 — S. PAULO



AS CRIANÇAS DE PEITO
 (LHAS MÃES OU AMAS SE TORIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
 ADQUIRIAM DE PESO E FICAM BELLAS,
 ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.
 A VENDA NOS BONS PHARMACIAS E DROGARIAS.
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
 RUA T. DE MARCO, 17 - RIO DE JANEIRO
PLACA PUBLIC. Nº 19 DE 19-1-1930 (PAG. 27 DE 1930)

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, Italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nel
CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4 S. PAULO
CHIEDETE, QUINDI:
 Il *Catálogo Tecnológico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).
 Il *Catálogo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 Il *Catálogo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 Il *Catálogo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
 L'Elenco dei *Figurini e dei giornali di Mode e Ricami* — L'Elenco delle *Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia*.

BANCA POPOLARE ITALIANA
 CAPITALE AUTORIZZATO 5.000.000\$000
 CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000
SÉDE CENTRALE — S. PAULO
 Rua Alvares Pentecost n.º 31
 Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
 Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara
AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jahu' — Botucatu'
 — Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.
 a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).
DEPOSITI: In conto Corrente interessi 4 o/o
 a Scadenza Fissa, interessi a convenire.
SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE
 DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE —
 INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN SAN PAOLO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI.
 E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.
 Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).
 Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione
 Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione
 Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA
 La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo
 Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varletá di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 131
Telefono: Central 2832 — S. PAULO

vã
 ão

MIRAMIR

INDO A SANTOS
 ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.
 Macchine da cucire e da ricamo Singer -- Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.
 José Nob. de Gerard
 R. Quin. Bocayuva 64
 Central 4-7-9 — S. PAULO.

I VERI CONOSCITORI DI
B I R R A
PROCLAMANO
 che le migliori birre sono quelle della
"ANTARCTICA"

E' bello il suo

VUOLE CHE RESTI PROFUMATO
QUANDO LO LAVA ?

capello

FACCIA USO DELLE SAPONETTE:

"ROSA BRANCA" (Media)

"ROSA BRANCA" (Piccola)

"LUXO"

"S. MARCO"

"MATARAZZO"

*"à la
garçonne?"*

veda come aumenterà verso di Lei l'ammirazione di tutti ed
il suo fulgore.

—*—

ORDINAZIONI ALLE

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

RUA 25 DE MARÇO N. 63 — LARGO DO AROUCHE N. 51-C

— S. PAULO —

Marsala Florio

il

MIGLIORE

ARGIRINA

(OSSIA IDALBUMINATO D'ARGENTO)

**IL PIU' POTENTE ANTIGONOCOCCICO
FINORA CONOSCIUTO**

*Sale organico d'argento per la cura e profilassi dell'infezione
gonococcica. — I referti scientifici piu' recenti hanno dimo-
strato la sua superiorità su tutti gli altri sali d'argento similari,
perché*

Anestetico — Decongestionante — Epitelizzante

*Tolleratissimo anche a forti percentuali. Previene le complica-
zioni. E' il sale piu' adatto per cura abortiva della blenorragia.*

Prodotto della S/A. L'EUTERAPICA - Torino

Concessionari esclusivi per il Brasile:

BELLASALMA & CIA.

Rua 11 de Agosto n. 23 — 1.º piano — Casella Postale n. 1285

Telefono: Central 4919 — SAN PAULO

ROMANOPOLIS

S/A FAZENDA CASA BRANCA

A RATE SENZA INTERESSI

terreni in lotti di 12 x 50 di topografia magnifica; terreni
coperti da bosco per "chacaras", ottimi per cultura di ce-
reali, ortalzie e formazioni di frutteti, a 40 minuti dalla
città — 26 TRENI AL GIORNO. Stazione propria, (E. F.
C. B.). Si fornisce materiale a prezzo di costo ai compra-
tori che costruiranno subito case, facilitandosi altresì il
pagamento.

Scrittorio:

RUA SENADOR FEIJO' N. 4 — 4.º andar
Sala 4

<p>Dott. G. A. Pansardi degli Ospedali di Napoli e Parigi Vie Urinarie - Sifilide e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1161 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p>Dottor Nicola Pepi CHIRURGO-DENTISTA Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio. Rua Alvarez Penedo, 1 (sobr. Misericórdia) dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 15</p>	<p>Dott. Matteo Pannalaz Chirurgo Dentista, Ospedale Umberto I. Rua S. João, 47 Telefono 312</p>	<p>Dott. B. Rubbo Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Avenida RANGEL PESTANA, 124 dalle 8 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1673-Braz</p>
<p>Dott. Giuseppe Farano del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti — Operazioni — Malattie delle signore — Part. — Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - central</p>		<p>Dott. Carlo Mauro Medico e Operatore Chirurgia — Malattie delle Signore Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade</p>	
<p>Dr. Prof. C. BRUNETTI Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz Largo Sete de Setembro, 2 Telefono, Central 4226</p>	<p>Medicina e Chirurgia Generale Dott. V. Graziano della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide. Resid. Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr. Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17</p>	<p>Dott. Giuseppe Tipaldi Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche. Consultorio: Rua S. João, n. 47 Telefono, 4528-Central—Dalle 14 alle 17— Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.</p>	<p>Dott. Arturo Zapponi Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Braz.</p>
<p>Dott. Marcello Bifano Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 207 Avenida Consultorio: Rua Boa Vista, 28 Telefono, 1088 Central</p>	<p>Laboratorio d'analisi del dott. Jesuíno Maciel R. Libero Badaró, 53 Tel.: Central 5189 Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovacchi. Esame completo di urina, feci, spulo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori e frammenti atologici. Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.</p>		<p>Dott. Giuseppe Tosi delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I". Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia Medicina e Chirurgia in generale Consultorio: Rua Barão Ilapelingua 7 dalle 14 alle 16 — Telefono, 4055 cidade</p>
<p>Dott. Roberto Gomes Caldas Specialista per le malattie dei bambini Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericórdia Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane Residenza e Consultorio: Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-cent.</p>	<p>CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci — Direttori: Prof. Dott. Alberto Benedetti dell'Ospedale della Ben. Portogheze Prof. Dott. Annibale Fencitea dell'Ospedale Umberto I Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane Telefono 2544 - Caixa Postal 1010</p>		<p>Dr. Fausto Fioravanti Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche Rua Amelia, 23 A (angolo i. S. Caetano) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5</p>
<p>Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Part. - Raggi X - Mecano e Elettroterapia Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.</p>		<p>Professor Dr. Cav. G. Define Prof. di Dermatologia e Sifilografia nelle R. Università di Napoli Specialista per le malattie della Pelle — Sifilitiche e Urinarie Malattie delle Signore. Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008. Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.</p>	
<p>Dottor Pasquale Sinisgalli CHIRURGO-DENTISTA Malattie della bocca—Lavori sistema nord-americano. Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità. Avenida S. João, 23 — Telef.: Central 2288 Consulte: dalle ore 8 alle 17</p>	<p>Dott. Antonio Rondino Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio: 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319</p>	<p>Dr. Giuseppe Barbaro Chirurgo-Dentista Specialista per le malattie della bocca e dei denti Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni. Cons.: Rua Major Diogo, 12 Telefono, Central 5909</p>	<p>Dottor WORMS DENTISTA Consulto dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702 Accetta pagamenti a rate mensili Rua Major Sertorio N. 87 S. PAULO</p>
<p>Laboratorio di Analisi Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann Ronchese Esami completi di sangue, urina, feci, spuli, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, soro-reazioni, ecc. e ricerche cliniche Rua Quilino Bocayva, 36-A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central DR. LUIZ MIGLIANO - Medico - Specialista in analisi cliniche Lunga pratica di specialità, come direttore di vari laboratori di ospedali di S. Paulo Laboratorio di chimica e microscopia Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2108 - Siderologia, bacteriologia e microsc.</p>		<p>Dott. Salvatore Pepe DEGLI OSPEDALI DI PARIGI Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore. Cistoscopia, Cateterismo e gli urteri — Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35 Consultorio: RUA ARAO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 TELEFONO, 4896 CIDADE S. PAULO</p>	
<p>Dr. Bologna Bologna Medicina e chirurgia in generale Malattie dei bambini Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696 dalle ore 10 alle 12 Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2145</p>	<p>Dr. Mario De Sanctis Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli. Medicina Interna - Sifilide - Tubercolosi Rua da Liberdade, 83 (sobr.) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045</p>	<p>Dott. Alfredo Poci Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, uero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvarez Penedo, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5124</p>	<p>Dott. Antonio Mussumeci CHIRURGO-DENTISTA Consultorio: Largo Guanabara, 1</p>

MUTILADO

OTHECA do Estado
a Dr. João Mendes

VOLETE LA SALUTE ?



Bevete

Nell'interesse della vostra salute esigete

Ferro-China

— GENUINO —

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.
di MILANO

la cui firma è riprodotta
sull'etichetta e sul collarino
che avvolge la capsula ...

Risultate le imitazioni sempre
dannose e spesso nocive.

Domandate sempre

Ferro-China Bisleri

**SALI NATURALI PURGATIVI
DELLE R. R. TERME DI
MONTECATINI**

Non irrita. Curano stomaco, fegato ed intestini.
Si vende presso tutte le buone Farmacie e Drogherie.